6 • 2026

Schweizer Gemeinde
Commune Suisse • Comune Svizzero

CHF 15.–

Hitze
Chaleur extrême
Caldo estremo

Zeitschrift für Gemeinden und Gemeindepersonal • Revue pour Communes et leur personnel • Rivista per Comuni e i loro impiegati • Revista per Vischnancas e ses persunal

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

Jetzt profitieren

Sicherheit bei Krankheit und Unfall

Sorgen Sie für den optimalen Schutz bei Krankheit und Unfall für Ihr Unternehmen.

visana.ch/business

Versicherungen visana

Gesunde Teams –
Wie Zusammenarbeit gelingt

Nationale BGM-Tagung
15. September 2026
Kursaal Bern
www.bgm-tagung.ch

Gesundheitsförderung Schweiz
Promotion Santé Suisse
Promozione Salute Svizzera

suva

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF
Staatssekretariat für Wirtschaft SECO

THORN
LIGHTING

UN ÉCLAIRAGE PROFESSIONNEL POUR LE CENTRE D'ENTRETIEN

Les solutions d'éclairage de haute qualité de THORN Lighting comprennent, outre l'éclairage, des commandes intelligentes, un éclairage de sécurité ainsi que des conseils et un suivi professionnels de votre projet, y compris après l'installation.

Découvrez dès maintenant notre nouveau site web!

THORN Lighting est une marque de Zumtobel Licht AG

Frischer Wind für unsere Gemeinden

Extreme Hitzewellen im Sommer sind seit einigen Jahren an der Tagesordnung. Dürre, Hitzeinseln, vulnerable Personen: Diese Herausforderungen fallen in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinden, die eine beeindruckende Vielfalt an innovativen Lösungen entwickeln. In Gordola (TI) wird der Dürre durch eine Versorgung mit Quellwasser und eine schnelle Lecksuche entgegengewirkt. Die Burgergemeinde Visp (VS) bekämpft nicht nur die Auswirkungen der Klimaerwärmung, sondern auch deren Ursachen dank einer Klimastrategie zur Reduzierung des CO_2-Fussabdrucks. Biel (BE) sucht Lösungen gegen die grosse Hitzeinsel in seinem Zentrum. Entdecken Sie auch das Projekt «Cool City» des Kantons Genf, die Entsiegelungsmassnahmen im Siedlungsraum Windisch (AG) oder die Studie der Ostschweizer Fachhochschule zu kühlen Räumen in der Stadt. Diese Ausgabe befasst sich zudem mit digitaler Inklusion, der Förderung der Elektromobilität, dem bevorstehenden Inkrafttreten der zweiten Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (RPG 2) sowie der Gemeindeumfrage zu Digitalisierung. Wir wünschen Ihnen eine erfrischende Lektüre – und bleiben Sie cool!

Un vent de fraîcheur pour nos communes

Les vagues de chaleur estivales extrêmes deviennent monnaie courante depuis quelques années. Sécheresse, îlots de chaleur, personnes vulnérables: ces enjeux relèvent principalement des communes, qui développent une variété impressionnante de solutions, souvent innovantes.

A Gordola (TI), la sécheresse est combattue grâce à un approvisionnement en eau de source et à une détection rapide des fuites. A Viège (VS), la bourgeoisie ne lutte pas seulement contre les effets du réchauffement climatique, mais également contre ses causes grâce à une stratégie climatique visant à réduire l'empreinte carbone. Bienne, quant à elle, cherche des mesures concrètes pour remédier à l'important îlot de chaleur en son centre. Découvrez également le projet Cool City de l'Etat de Genève, les actions de désimperméabilisation en zone urbaine à Windisch (AG), ou encore une recherche de la Haute école spécialisée de Suisse orientale sur les espaces frais en ville.

Cette édition aborde également l'inclusion numérique, l'encouragement à la mobilité électrique, la prochaine entrée en vigueur de la LAT 2 ainsi que l'enquête auprès des communes sur la numérisation.

Nous vous souhaitons une lecture rafraîchissante!

Una ventata di freschezza per i nostri Comuni

Da qualche anno a questa parte le estati sono ormai scandite da ondate di caldo estremo. Siccità, isole di calore, persone vulnerabili: tutte queste sfide riguardano principalmente i Comuni, che stanno sviluppando moltissime soluzioni, spesso innovative.

Gordola (TI) combatte la siccità grazie all'approvvigionamento con l'acqua di sorgente e al rilevamento rapido delle perdite. Il patriziato di Visp (VS) lotta non solo contro gli effetti del riscaldamento globale, ma anche contro le sue cause, grazie a una strategia climatica volta a ridurre l'impronta di carbonio. Bienne (BE), dal canto suo, sta individuando misure concrete per contrastare l'imponente isola di calore nel suo centro. Scoprite anche il progetto «Cool City» del cCantone di Ginevra, le iniziative per la deimpermeabilizzazione della zona urbana a Windisch (AG), o ancora una ricerca della Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale sugli spazi freschi in città.

Questo numero affronta anche i temi dell'inclusione digitale, della promozione della mobilità elettrica, della prossima entrata in vigore della LPT 2 e del sondaggio condotto presso i comuni sulla digitalizzazione.

Vi auguriamo una lettura rinfrescante!

«Sécheresse, îlots de chaleur, personnes vulnérables: ces enjeux relèvent des communes, qui développent une variété impressionnante de solutions.»

Eloïse Eperon, responsable migration et intégration, Association des Communes Suisses

63. Jahrgang • Nr. 637 /Juni, juin, giugno 2026

Herausgeber • Éditeur • Editore
Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri

Verlag und Redaktion • Édition et rédaction • Casa editrice e redazione
Holzikofenweg 8, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 380 70 00
www.schweizer-gemeinde.ch
Nadja Sutter (nas), Chefredaktorin
Fabio Pacozzi (pac), Redaktor
Daniel Frauchiger, Layout
info@chgemeinden.ch

Übersetzung • Traduction • Traduzione
Marie-Jeanne Krill, Annalisa Cipolla

Nachdruck • Réimpression • Ristampa
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Verlinkung erwünscht.

Druck und Spedition • Impression et expédition • Stampa e inoltro
Stämpfli Kommunikation, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90

Anzeigenmarketing • Marketing des annonces • Marketing degli annunci
rubmedia AG, Gartenstadtstrasse 17, 3098 Köniz
Tel. 031 380 13 29, ch-gemeinde@rubmedia.ch

Illustration Editorial • Illustration Éditorial • Illustrazione Editoriale
@Gavin

Die nicht autorisierte und ohne gewichtige Eigenleistung erfolgende Bearbeitung und Verwertung von abgedruckten oder in elektronische Datenbanken eingespeisten Inseraten durch Dritte ist unzulässig und wird vom Inserenten untersagt. Dieser überträgt der Werbegesellschaft insbesondere das Recht, nach Rücksprache mit dem Verlag mit geeigneten Mitteln dagegen vorzugehen.

Auflage/tirage (WEMF/REMP 2024/2025)
Verkaufte Auflage 2060 Ex.
Gratisauflage 1157 Ex.
Total 3217 Ex.

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras

gedruckt in der schweiz

15–17 **Samuel Wyer** will mit seiner Burgergemeinde Visp (VS) klimaneutral werden

FR • Samuel Wyer souhaite que sa bourgeoisie de Viège (VS) devienne neutre en carbone

IT • Samuel Wyer vuole che il suo patriziato di Visp (VS) raggiunga la neutralità climatica

28–32 **Delia Fontaine** explique la démarche «Cool City» à Genève

DE • Delia Fontaine erklärt das Genfer Projekt «Cool City»

IT • Delia Fontaine spiega il progetto ginevrino «Cool City»

8 **Energie und Umwelt • FR • IT**
Ein Forschungsprojekt untersucht, wie Städte und Gemeinden kühle Räume schaffen können

11 **Energie und Umwelt • FR • IT**
Windisch (AG) begrünt mit verschiedenen Massnahmen den öffentlichen Raum

18 **Raumplanung und Verkehr • FR • IT**
Was mit dem revidierten Raumplanungsgesetz auf die Gemeinden zukommt

23 **Energie und Umwelt • FR • IT**
Drei Beispiele von Gemeinden, welche die Ladeinfrastruktur für Elektromobilität unterstützen

33 **Energie et environnement • DE • IT**
Comment Bienne (BE) gère son îlot de chaleur en centre-ville

36 **Energia e ambiente • DE • FR**
Gordola (TI) ha sviluppato un sistema innovativo per il risparmio idrico

43 **Digitalisierung • FR • IT**
Die Ergebnisse der neusten Gemeindeumfrage zur Digitalisierung

46 **Digitalisierung • FR • IT**
Wie Gemeinden sicherstellen können, dass ihre digitalen Angebote für alle zugänglich sind

50 **Finanzen und Wirtschaft • FR • IT**
Büron (LU) hat eine Immobilienstrategie entwickelt und berichtet vom Prozess

Rubriken • Rubriques • Rubriche
6 Gemeinde-Portrait • Portrait de commune • Ritratto del comune
26 Aktuelles • Actualités • Attualità
40 Digital-Ratgeber • Guide pratique du numérique • Guida per comuni digitali
56 Firmenverzeichnis • Annuaire des entreprises • Elenco delle aziende
57 Kolumne • Colonne • Colonna
58 Agenda

Titelbild • Couverture • Copertina:
© Stadt Biel/Ben Zurbriggen
Die Esplanade mitten in Biel wird im Sommer regelmässig zur Hitzeinsel. / En été, l'Esplanade, au cœur de Bienne, se transforme régulièrement en îlot de chaleur. / L'Esplanade, nel centro di Bienne, in estate si trasforma spesso in un'isola di calore.

4 questions sur Estavayer, canton de Fribourg

Qu'est-ce qui rend votre commune unique?
Eric Rey, syndic: La commune d'Estavayer allie une ville médiévale, le lac de Neuchâtel et la nature, notamment le patrimoine naturel de la Grande Cariçaie. Située dans la Broye, elle vit l'intercantonalité au quotidien, en étant en contact étroit avec ses partenaires vaudois.

Quel est le dernier projet que votre commune a mis en œuvre avec succès?
En 2024, Estavayer a inauguré un bus urbain, un projet qui a rencontré un franc succès: durant la première année, 100 000 trajets ont été enregistrés. La commune a également réussi à intégrer le nouveau quartier du Champ-de-Lune dans le paysage urbain.

Quel sera le plus grand défi pour votre commune dans les cinq prochaines années?
La croissance démographique constitue le principal défi. Selon le Plan directeur cantonal, ce sont les chefs-lieux de district qui doivent absorber cette croissance. A Estavayer, il faudra notamment améliorer la mobilité et accompagner les nouveaux logements.

Si vous n'habitiez pas déjà ici, pourquoi viendriez-vous vous y installer?
La qualité de vie à Estavayer est élevée, avec une animation culturelle quatre saisons. En été, de nombreuses activités rythment la ville; au printemps et à l'automne, on profite des spectacles et des musées. En hiver, plusieurs événements sont proposés.

Nadja Sutter, Rédactrice en chef, «Commune Suisse» Marion Landon et Vincent Bovey, Nadja Sutter

POPULATION

10 788

SURFACE

40 km²

ALTITUDE

448-820 m

LANGUE OFFICIELLE

Français

TAUX DE TAXATION

84,00% de la cote cantonale

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN ADMINISTRATION COMMUNALE

94

EXÉCUTIF

Conseil communal, 7 membres

LÉGISLATIF

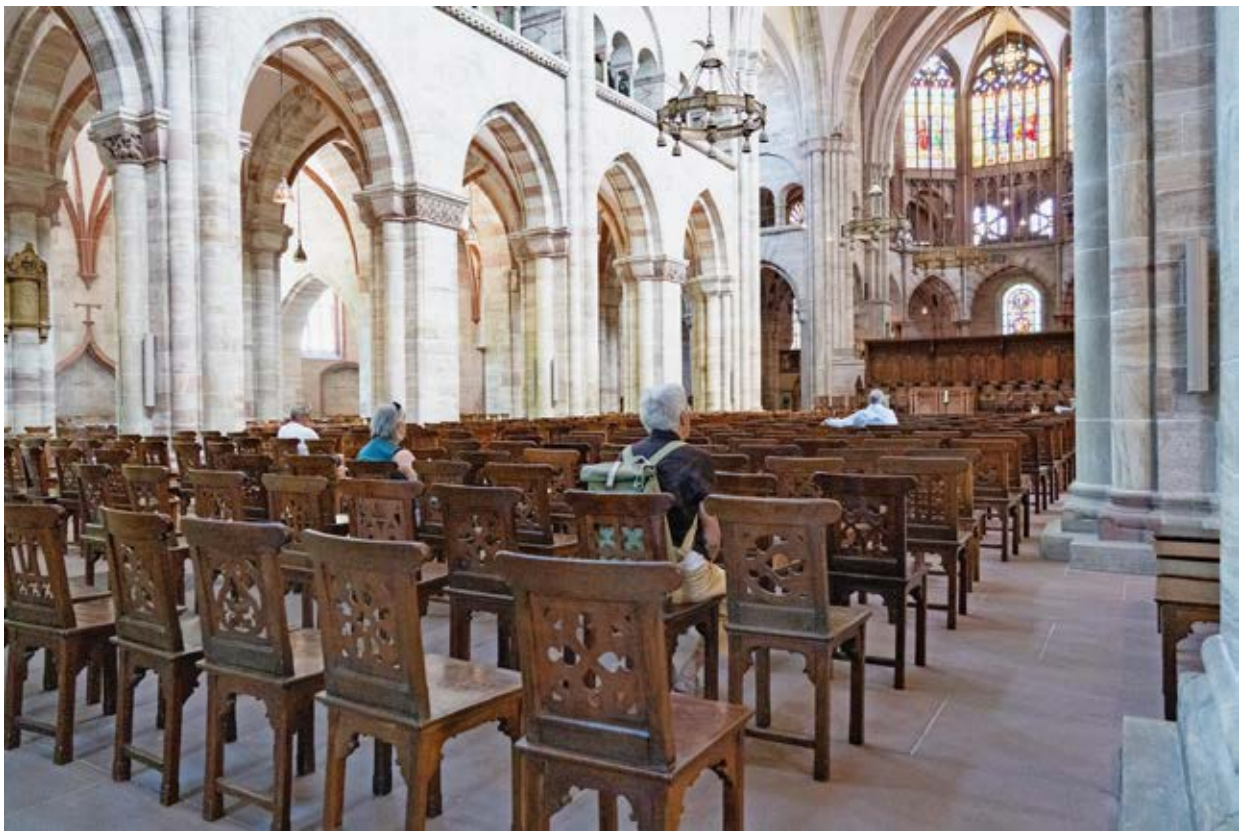
Conseil général, 60 membres

«A Estavayer, on se trouve entre les grandes villes, dans la Broye, qui forme une mosaïque des différents cantons.»

Eric Rey, syndic d'Estavayer

Eric Rey est le syndic d'Estavayer depuis le 27 avril 2026 et occupe ce poste à 80%. Le socialiste était auparavant vice-syndic et siège au Conseil communal depuis 2015. De profession, il est enseignant au cycle d'orientation. Même en tant que syndic, il continue d'exercer une petite activité d'enseignement. Comme prochaine commune, il a choisi Corcelles-près-Payerne (VD).

Mehr Hitzetage: Städte suchen mit Fachhochschule nach Lösungen



Sakrale Bauten wie das Basler Münster bieten im Sommer Abkühlung, doch aufgrund der religiösen Nutzung sind sie nur bedingt als kühle Räume geeignet.

Mehr Hitzetage heisst auch mehr Handlungsbedarf für den Schutz der Bevölkerung. Eine Studie von Tanja Herdt, Professorin für Städtebau an der Ostschweizer Fachhochschule OST zeigt: Der Hitzeschutz ist bislang uneinheitlich organisiert, vielerorts fehlen Hitzeaktionspläne und öffentlich zugängliche kühle Räume. Am Beispiel Basel wurden mögliche Ansätze untersucht. In einem Folgeprojekt sollen solche Räume gemeinsam mit Städten und Gemeinden pilotiert werden.

Sebastian Keller, OST – Ostschweizer Fachhochschule OST/Roland Seeger

• Pilotgemeinden für kühle Räume gesucht
Wie lassen sich kühle Räume als kurzfristige Massnahme gegen Hitze in Städten und Gemeinden umsetzen? Die OST – Ostschweizer Fachhochschule plant dazu ein Pilotprojekt mit interessierten Kommunen. Ziel ist es, Erfahrungen zu sammeln und praxistaugliche Arbeitshilfen zu entwickeln. Interessierte Gemeinden können sich bei der Professur für Städtebau am IRAP Institut für Raumentwicklung der OST melden:

Die Klimaprognosen für die Schweiz zeigen deutlich: Hitzetage werden häufiger und dauern länger. Laut MeteoSchweiz nimmt die Zahl der Tage mit über 30 Grad insbesondere in Städten stark zu. Für Basel rechnen Klimaszenarien bis 2060 mit mehr als 50 Hitzetagen pro Jahr – heute sind es rund 15. Gleichzeitig steigt die Zahl der Tropennächte, in denen die Temperaturen auch nachts nicht unter 20 Grad sinken. Für die Gesundheit kann anhaltende Hitze stark belastend sein. Hitze fordert in der Schweiz jährlich mehrere Hundert Todesopfer und verschärft Herz-Kreislauf- und Atemwegserkrankungen. Besonders gefährdet sind Menschen über 65 Jahre, Kleinkinder, Schwangere sowie Personen, die sich längere Zeit draussen aufhalten müssen, beispielsweise wohnungslose Personen.

Der Verein für Gassenarbeit Schwarzer Peter unterstützt in Basel Menschen ohne Dach über dem Kopf. Der Sommer sei für viele zwar die bevorzugte Jahreszeit, sagt Co-Geschäftsleiter Mats Müller: «Es ist länger hell, die Stadt lebt.» Gleichzeitig würden die gesundheitlichen Risiken von Hitze aber unterschätzt. Im Sommer verteilt der Verein Getränke und Sonnenhüte. Bei Hitzeperioden sei jedoch zusätzlicher Schutz notwendig – etwa Orte zum Abkühlen. Also Räume mit weniger als 24 Grad, die bei Hitzestress als wirksamste Sofortmassnahmen gelten. Hier setzt die Studie «Kühle Räume in der Stadt» an. Sie wurde von Tanja Herdt, Professorin für Städtebau am IRAP Institut für Raumentwicklung der OST – Ostschweizer Fachhochschule geleitet. Die Untersuchung kombinierte Literaturrecherche, Interviews mit Fachpersonen und Betroffenen sowie eine Kartierung möglicher Standorte in besonders belasteten Quartieren.

Hitzeaktionspläne und planerische Grundlagen
Die Auswertung zeigt, dass sich viele Städte und Kantone intensiver mit Hitze beschäftigen. Strategische Instrumente wie Hitzeaktionspläne sind jedoch noch nicht flächendeckend verbreitet. Gemäss der Studie verfügten 2024 erst sechs Kantone über entsprechende Pläne. Auch bei planerischen Grundlagen besteht Potenzial. In vielen Städten werden Hitzeinseln in Quartieren erstmals systematisch erfasst. Solche Hitzeinseln entstehen häufig in dicht bebauten Quartieren mit wenig Grünflächen, hohem Versiegelungsgrad und eingeschränkter nächtlicher Abkühlung. Langfristig können Klimaanpassungsmassnahmen wie mehr Grünräume und Beschattungen die Situation verbessern. Gleichzeitig benötigen Gemeinden auch gesundheitliche Sofortmassnahmen, etwa kühle Räume. Eine Möglichkeit besteht darin, bestehende öffentlich zugängliche Gebäude als sogenannte kühle Räume nutzbar zu machen. Dazu zählen etwa Quartiertreffpunkte, Bibliotheken oder Museen. Diese Orte sind vielen Menschen bereits vertraut und könnten bei Hitze als Rückzugsorte dienen. Im Rahmen der Studie wurden in Basel rund 120 potenzielle Einrichtungen identifiziert, davon wurden 52 vertieft untersucht. Dabei zeigte sich, dass viele Räume gewisse Anforderungen erfüllen, jedoch selten alle Kriterien. Einschränkungen bestehen bei der Klimatisierung, bei der Barrierefreiheit oder bei den Sommeröffnungszeiten. Aus Sicht der Forschenden liegt hier ein praktischer Ansatzpunkt: Bestehende Treffpunkte könnten gezielt ertüchtigt werden, um während Hitzeperioden als kühle Aufenthaltsorte zu dienen. In Basel-Stadt und anderen Städten sollen in einem Folgeprojekt kühle Räume pilotiert werden (siehe Kasten).

Handlungsempfehlungen für Gemeinden und Städte
Auf Grundlage der Untersuchung formulierte das Projektteam zehn Empfehlungen für Gemeinden und Städte. Dazu gehört eine klarere Definition besonders betroffener Bevölkerungsgruppen; wohnungslose Menschen werden heute nicht überall systematisch berücksichtigt. Zudem empfehlen die Forschenden, Hitzeaktionspläne zu entwickeln und Hitzebeauftragte zu ernennen. Sie könnten Massnahmen bündeln, Informationen koordinieren und den Austausch zwischen Verwaltung, Gesundheitswesen und sozialen Einrichtungen stärken. Langfristig wird der Umgang mit Hitze Teil der kommunalen Klimaanpassung sein. Während der Schutz vor Kälte traditionell gut organisiert ist, gewinnt auch der Hitzeschutz nun an Bedeutung. Erfahrungen aus südeuropäischen Städten zeigen, dass Anpassungen im Städtebau, bei der Gestaltung öffentlicher Räume und im Alltag dazu beitragen können, mit der Hitze besser zurechtzukommen.

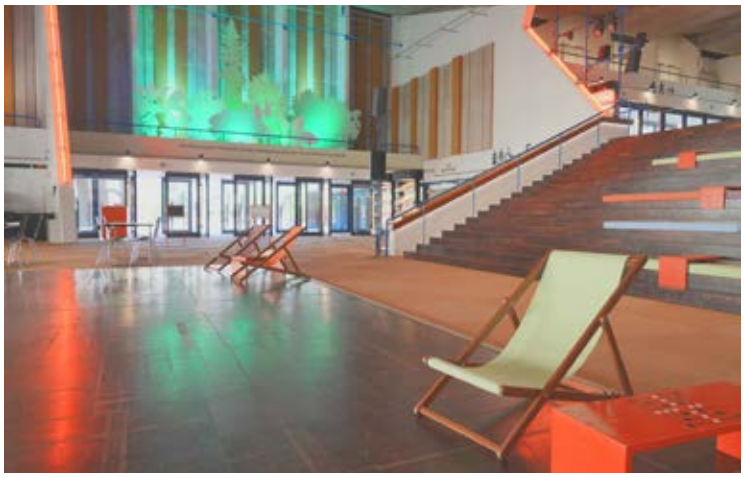
Mehr Informationen zum Projekt «Kühle Räume in der Stadt»

Protection contre **la chaleur dans les villes:** analyses et perspectives

FR • L'étude de la Haute école spécialisée de Suisse orientale (OST) cherche à savoir à quel point les villes de Suisse sont préparées à la chaleur croissante dans les zones d'habitation. Les résultats mettent en évidence des besoins en matière de développement et de possibles approches pour les communes.

L'étude «Kühle Räume in der Stadt» («Espaces de fraîcheur en ville») de la Haute école spécialisée de Suisse orientale (OST) a pour la première fois analysé de façon systématique la manière dont les villes suisses font face à la chaleur croissante. La ville de Bâle a servi d'étude de cas en collaboration avec l'association «Verein für Gassenarbeit Schwarzer Peter». L'analyse montre que des instruments stratégiques comme les plans d'action canicule ainsi que l'accès public à des espaces de fraîcheur n'étaient pas encore introduits à large échelle. Il y a certes beaucoup de bâtiments accessibles au public mais ils ne remplissent souvent que partiellement les exigences en cas de chaleur. Sur la base des résultats, l'OST a lancé un projet de suivi. En collaboration avec des villes et des communes, des espaces de fraîcheur doivent être testés dans le cadre d'une phase-pilote, des processus organisationnels être éprouvés et des expériences être acquises pour la pratique communale.

• Plus d'informations (en allemand):



Il Foyer Public del Teatro di Basilea è concepito come uno spazio urbano aperto al pubblico, ma, soprattutto durante l'estate, gli orari di apertura sono limitati.

Protezione dal caldo nelle città svizzere: analisi e prospettive

IT • Uno studio condotto dalla Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale (OST) valuta in che misura le città svizzere sono preparate al caldo che attanaglia sempre più spesso negli insediamenti. I risultati evidenziano la necessità di sviluppi e possibili punti di partenza per i comuni svizzeri.

Lo studio dell'OST dedicato agli spazi freschi in città (disponibile solo in tedesco, «Kühle Räume in der Stadt») ha esaminato per la prima volta in modo sistematico come le città svizzere affrontano il fenomeno del caldo. Come caso di studio è stata considerata Basilea Città, in collaborazione con l'associazione per il lavoro sociale Schwarzer Peter. Dall'analisi emerge come gli strumenti strategici, tra cui i piani d'azione contro il caldo e gli spazi freschi accessibili al pubblico, non sono ancora stati implementati su tutto il territorio. Sebbene esistano molti edifici accessibili al pubblico, questi soddisfano solo in parte i requisiti necessari per soggiornarvi durante le ondate di caldo. Sulla base dei risultati raccolti, l'OST avvia un altro progetto: insieme alle città e ai comuni, si vogliono sperimentare spazi freschi in un progetto pilota, testare i processi organizzativi e acquisire esperienze per la pratica a livello comunale.

• Informazioni (in tedesco):

Hier wächst Zukunft: Innenentwicklung als **Chance für Klimaanpassung**

Die Bäume spenden Schatten vor dem Schulhauseingang.

Agglomerationsgemeinden befassen sich bisher meist kaum damit, wie sie den Siedlungsraum nach innen verdichten und gleichzeitig der Hitzebelastung entgegenwirken können. Windisch (AG) beteiligte sich als Pilotgemeinde an der Erstellung eines kantonalen Leitfadens. Nun kann die Gemeinde über eigene Projekte berichten.

• Leitfaden «Hitzeangepasste Siedlungsentwicklung»
Anhand von Praxisbeispielen zeigt der digitale Leitfaden «Hitzeangepasste Siedlungsentwicklung» des Kantons Aargau (siehe QR-Code unten im Banner), welche Vorgaben Gemeinden in den raumplanerischen Instrumenten verankern und was sie in Bauprojekten sowie im Betrieb umsetzen können. Hilfreich sind auch die online verfügbaren Klimakarten (ag.ch/klimakarten).

«Grünflächenziffern von 0,4 Prozent sind ambitioniert, helfen aber, die Hitzebelastung zu reduzieren.»

Roland Schneider, Leiter der Abteilung Planung und Bau, Windisch (AG)

In Zusammenarbeit mit vier Pilotgemeinden erarbeitete der Kanton Aargau 2021 den digitalen Leitfaden «Hitzeangepasste Siedlungsentwicklung». Er zeigt, wie Gemeinden das Thema aktiv umsetzen können. Da Windisch (AG) mehrere Standorte auf dem Gemeindegebiet identifizieren konnte, die wegen ihres hohen Versiegelungsanteils im Sommer als heiss empfunden werden, beteiligte man sich am Pilotprozess. «Wir wollten Erfahrungen sammeln und von anderen Kommunen lernen, solange die Situation vor Ort noch nicht so extrem ist», berichtet Roland Schneider, Leiter der Abteilung Planung und Bau, Windisch.

Grüne Oasen bieten
2023 ging die Gemeinde mit gutem Beispiel voran und wertete zwei eigene Flächen auf. Vor dem Gemeindehaus stanzte sie vier Bodenquadrate aus dem Hartbelag und bepflanzte sie mit Bäumen, Stauden und Kletterrosen. So kann Regenwasser versickern, der Platz erwärmt sich weniger und bleibt dennoch barrierefrei begehbar. Den nahen Brunnenplatz, eine zuvor versiegelte Fläche von 200 Quadratmetern, gestaltete die Gemeinde neu mit Pflanzen und einem sickerfähigen Kiesbelag. «Unsere Gemeinde schätzt diese grünen Oasen, die auch in Zukunft eine hohe Aufenthaltsqualität bieten werden», so der Abteilungsleiter.

Zusammenhängende Freiflächen schaffen
Beim Neubau der Schulanlage Dohlenzelg achtete die Gemeinde darauf, eine grosse zusammenhängende Freifläche zu schaffen. Zwei bepflanzte Retentionsmulden, in die sauberes Niederschlagswasser eingeleitet wird, dienen als Freiluftlabore. Zudem reduzieren sie den Oberflächenabfluss und verbessern das Mikroklima. Steinbänke unter einem Baumdach bieten zusätzlichen Unterrichtsraum. Rund 80 Bäume bilden einen parkartigen Zugang zum Schulgebäude und spenden künftig Schatten. Um die Bäume zu schützen und Wärmeinseln zu vermeiden, stehen sie in einer Kiesfläche. Nur für die Wege wurde Sickerasphalt eingesetzt. «Auch wenn dies höhere Unterhaltskosten verursacht, da mehr Schmutz in die Innenräume gelangt», kommentiert Roland Schneider. Bei privaten Bauprojekten kann die Gemeinde beispielsweise im Rahmen von Gestaltungsplänen Einfluss nehmen. «Die in unserer Bau- und Nutzungsverordnung festgelegte Grünflächenziffer von 0,4 Prozent in der Wohnzone 2 ist ambitioniert, besonders bei Innenentwicklungsprojekten mit hohem Ausnutzungsdruck. Aber sie hilft, die Hitzebelastung im Siedlungsraum zu reduzieren», erklärt der Abteilungsleiter.

Bei der Planung der Überbauung «Sonne» mit zwei bis zu fünfgeschossigen Mehrfamilienhäusern wurden frühzeitig ein Landschaftsarchitekt hinzugezogen und eine Mikrosimulation durchgeführt, um Kaltluftströme zu untersuchen. Die Gebäude wurden dann so angeordnet, dass die Luft weiterhin zirkulieren kann und der Strassenlärm nicht verstärkt wird. Weiter entstand ein grüner Hof mit wasserdurchlässigem Mergelbelag und fünf Schatten spendenden Grossbäumen. Für die Fassaden wählte die Bauherrschaft Materialien mit einer geringen Wärmeabsorption, und die Flachdächer sind unterhalb der Photovoltaikanlagen begrünt. Zum Grundstück gehören auch fünf Bäume entlang der Kantonsstrasse. Sie stehen in einer durchgehenden Grünrabatte und haben dadurch einen grossen Wurzelraum zur Verfügung. Dies wirkt sich positiv auf ihre Wasserversorgung sowie die Umgebungstemperaturen aus.

Synergieeffekte betonen
Die nach dem Pilotprozess in Windisch umgesetzten Projekte dienen der Bevölkerung als Anschauungsobjekte. Sie machen sicht- und erlebbar, wohin sich die Gemeinde mit ihrem 2024 erstellten Klimakonzept entwickeln möchte. «Denn der Gemeinderat bewilligt die Mittel für Hitze mindernde Massnahmen nur, wenn die Bevölkerung auch deren Nutzen sieht», hält der Leiter Planung und Bau fest. Schwierig sei dabei, dass dieser meist nicht sofort messbar sei, sondern sich – wie etwa beim Pflanzen von Bäumen – erst in 20 Jahren zeige. «Darum ist es wichtig, zu betonen, dass sich eine klimabewusste Freiraumgestaltung auch positiv auf Naturschutz, Regenwasserbewirtschaftung, Energieplanung und Ortsbild auswirkt», resümiert Roland Schneider. Allfällige Zielkonflikte, etwa mit dem Lärmschutz, der Barrierefreiheit oder den Unterhaltskosten, gilt es, frühzeitig zu erkennen. Das ermögliche integrierte und kosteneffiziente Lösungen.

Leitfaden «Hitzeangepasste Siedlungsentwicklung»

Développement vers l'intérieur, chance pour **l'adaptation climatique**

FR • Les communes faisant partie d'une agglomération ne se sont jusqu'ici guère préoccupées de savoir à quoi pourrait ressembler un développement urbain adapté à la chaleur. En tant que commune-pilote, Windisch (AG) a participé à l'élaboration d'un guide cantonal et peut maintenant rendre compte de ses propres projets.

Grâce à un guide numérique et à des cartes climatiques, le canton d'Argovie révèle comment un développement urbain adapté à la chaleur peut être mis en œuvre, dans les instruments d'aménagement du territoire ainsi que dans les projets de construction et l'entretien. Grâce à la désimperméabilisation et à la végétalisation de deux places publiques, la commune de Windisch montre comment le microclimat et la qualité de séjour peuvent être améliorés. De grands espaces ouverts contigus, un revêtement du sol perméable, des cuvettes de rétention et des arbres contribuent au refroidissement de son nouveau complexe scolaire. La prise en compte des flux d'air froid lors de l'orientation des bâtiments, des chiffres ambitieux en matière d'espaces verts et une conception des façades et du toit climatiquement optimisée permettent de diminuer les îlots de chaleur dans les ensembles résidentiels. Les mesures de prévention contre la chaleur, qui créent une plus-value durable grâce à des synergies avec la protection de la nature, la gestion de l'eau de pluie et le paysage urbain, trouvent aussi un écho favorable au sein de la population.

La «Brunnenplatz» invita a soffermarsi.

Lo sviluppo centripeto per **adattarsi al clima**

IT • Finora i comuni dell'agglomerato si sono occupati pochissimo di come potrebbe essere uno sviluppo degli insediamenti a misura di caldo. Windisch (AG) ha partecipato come comune pilota alla stesura di una guida cantonale e ora parla dei suoi progetti.

Con una guida digitale e mappe climatiche, il Cantone di Argovia mostra come si possa attuare uno sviluppo degli insediamenti adattato al caldo, sia negli strumenti di pianificazione territoriale che nei progetti edilizi e nella manutenzione. Con la deimpermeabilizzazione e l'inverdimento di due piazze pubbliche, il Comune di Windisch dimostra come sia possibile migliorare il microclima e aumentare la qualità del soggiorno. Grandi spazi aperti contigui, pavimentazioni permeabili all'acqua, bacini di ritenzione e alberi contribuiscono a raffreddare il suo nuovo complesso scolastico. La considerazione dei flussi d'aria fredda nell'orientamento degli edifici, indici di verde ambiziosi e una progettazione di facciate e tetti ottimizzata dal punto di vista climatico aiutano a ridurre le isole di calore nei complessi residenziali. La prevenzione del calore, che crea un valore aggiunto a lungo termine grazie alle sinergie con la protezione della natura, la gestione dell'acqua piovana e il paesaggio urbano, incontra anche il favore della popolazione.

Kia PV5 Cargo & Chassis Cab

Massgeschneiderte Elektromobilität für Ihr Business.

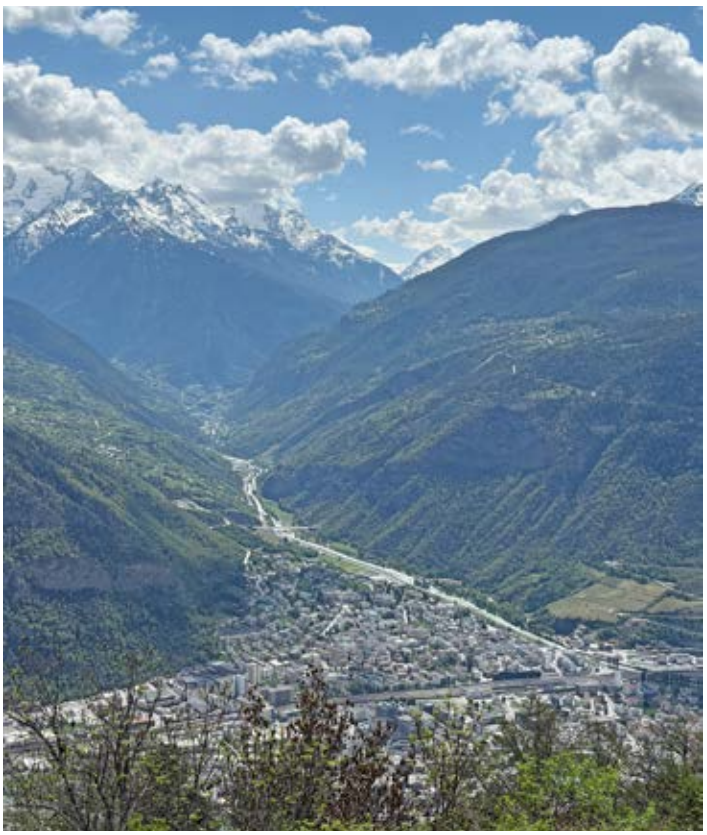
PBV

Ganz gleich, ob für Werkhöfe, Sanitär, Rettungsdienste, Forstbetriebe, Feuerwehr und viele weitere Gewerbe oder für professionelle Personentransporte aller Art – die vollelektrischen Kia PV5 Cargo, Chassis Cab und Passenger sind nicht nur ideal für Innenstädte und Agglomerationen in puncto Effizienz. Sondern können auch ganz individuell auf Ihr Business umgebaut werden. Besuchen Sie uns vom 16.–19.6.2026 an der Suisse Public in Bern, Halle 3.0, Stand B04.

INTERNATIONAL 2026 Kia PV5 VAN OF THE YEAR

Scannen und mehr erfahren

Burgergemeinde Visp übernimmt Verantwortung für das Klima



Der Burgerwald schützt das Städtchen Visp.

Die Burgergemeinde Visp im Oberwallis verfolgt das Ziel, ihren CO_2-Fussabdruck zu senken. Mit klarer Strategie, Unterstützung durch Swiss Climate und Fokus auf Wald, Energie und Mobilität will sie Emissionen reduzieren und unvermeidbare Restwerte gezielt kompensieren. Damit möchte sie die erste Burgergemeinde mit einer möglichst ausgeglichenen Treibhausgasbilanz werden.

Georges Schmid, Präsident Schweizerischer Verband der Bürgergemeinden und Korporationen (SVBK) zvg/Burgergemeinde Visp

«Wir möchten als erste Burgergemeinde eine möglichst ausgeglichene Treibhausgasbilanz erreichen und damit auch eine Vorbildfunktion einnehmen.»

Samuel Wyer,
Burgermeister von Visp (VS)

Mit ihren rund 900 Burgerinnen und Burgern verfolgt die Burgergemeinde Visp im Oberwallis unter der Führung von Burgermeister Samuel Wyer eine Strategie, die auf Reduktion und Kompensation von Treibhausgasen basiert. Sie hat sich ein klares und ambitioniertes Ziel gesetzt: «Wir möchten als erste Burgergemeinde eine möglichst ausgeglichene Treibhausgasbilanz erreichen und damit auch eine Vorbildfunktion einnehmen», sagt Burgermeister Samuel Wyer.

Mit Wald, Innovation und klarer Strategie zur Klimaneutralität
Eine zentrale Grundlage dieses Engagements bildet der umfangreiche Waldbesitz der Burgergemeinde. Insgesamt 589 Hektar Wald befinden sich in ihrem Eigentum. Dieser Wald erfüllt mehrere Funktionen gleichzeitig: Er ist Lebensraum, Wirtschaftsraum und vor allem Schutzwald. Für das Städtchen Visp ist er von essenzieller Bedeutung, da er vor Naturgefahren wie Steinschlag, Murgängen und Lawinen schützt. Gleichzeitig spielt er eine Schlüsselrolle im Klimaschutz, da Wälder grosse Mengen CO_2 speichern.

Um den Weg zur Senkung der Emissionen fundiert zu planen, hat die Burgergemeinde die Organisation Swiss Climate beauftragt, eine umfassende Treibhausgasbilanz zu erstellen. Diese Analyse erfasst sämtliche relevanten Emissionsquellen und zeigt klar auf, wo die grössten Belastungen entstehen. Die identifizierten Hotspots liegen insbesondere in den Bereichen IT, Heizung und Verkehr sowie bei Veranstaltungen und Anlässen.

Auf Basis dieser Erkenntnisse wurden konkrete Massnahmen definiert. Ein zentraler Ansatz ist der Ersatz fossiler Energieträger durch erneuerbare Energiequellen. Heizsysteme sollen schrittweise umgestellt werden, um den CO_2-Ausstoss deutlich zu reduzieren. Auch im Bereich Mobilität wird ein Umdenken angestrebt. Statt individueller Autofahrten soll vermehrt der öffentliche Verkehr genutzt werden. Zudem wird bei Anlässen verstärkt auf Nachhaltigkeit geachtet, etwa durch regionale Produkte, Abfallvermeidung und energieeffiziente Organisation.

Restwerte mit Waldzertifikaten aus eigenem Wald kompensieren
Neben der Reduktion von Emissionen setzt die Burgergemeinde auch auf Kompensation im eigenen Wald und damit über lokale Ressourcen vor Ort. Dabei spielt das «Wald-Klimaschutzprojekt Oberwallis» eine zentrale Rolle. Dieses Projekt ist nach internationalen ISO-Standards zertifiziert und umfasst insgesamt 22 264 Hektar Wald im Oberwallis. Ein grosser Teil dieser Flächen befindet sich im Besitz von Burgergemeinden und eignet sich besonders gut für Klimaschutzmassnahmen.

Durch gezielte Pflege und nachhaltige Bewirtschaftung wird die Biomasse im Wald erhöht, wodurch zusätzliches CO_2 gebunden werden kann. Insgesamt ergibt sich daraus ein Einsparpotenzial von rund 788 000 Tonnen CO_2. Diese Leistung macht deutlich, welches Potenzial im regionalen Wald steckt und wie wichtig nachhaltige Forstwirtschaft für den Klimaschutz ist.

Die Erlöse aus dem Verkauf von Zertifikaten gehen an die Burgergemeinden und müssen zwingend für die Pflege und Erhaltung der burgereigenen Wälder verwendet werden.

Swiss Climate als kompetenter Partner
Swiss Climate begleitet die Burgergemeinde Visp nicht nur bei der Analyse, sondern auch bei der Umsetzung der Massnahmen. Dazu gehört unter anderem die Prüfung eines Vertrags zur Nutzung von CO_2-Zertifikaten aus dem Waldprojekt. Gleichzeitig wird grosser Wert auf Transparenz gelegt. Die Due-Diligence-Prüfung ist öffentlich zugänglich und ermöglicht es, die getroffenen Massnahmen nachvollziehbar zu überprüfen.

Die Strategie der Burgergemeinde basiert auf einem ganzheitlichen Ansatz. Emissionen sollen so weit wie möglich reduziert werden. Unvermeidbare Restemissionen werden durch den Kauf von Zertifikaten kompensiert. Dieser Ansatz verbindet ökologische Verantwortung mit pragmatischem Handeln und ermöglicht es, die angestrebten Ziele realistisch zu erreichen.

Ein Projekt mit Modellcharakter
Mit ihrem Engagement zeigt die Burgergemeinde Visp, dass auch kleinere Körperschaften eine Rolle im Klimaschutz übernehmen können. Samuel Wyer: «Wir nutzen unsere lokalen Ressourcen gezielt, insbesondere den Wald, und kombinieren traditionelle Strukturen mit modernen Nachhaltigkeitskonzepten.» Damit verfolgt die Burgergemeinde Visp ein Modell, das weit über die Region hinaus als Beispiel dienen kann und die Bedeutung lokaler Initiativen im globalen Klimaschutz unterstreicht.

La bourgeoisie de Viège assume ses responsabilités climatiques

FR • La bourgeoisie de Viège dans le Haut-Valais a pour objectif de réduire son empreinte carbone. Grâce à une stratégie claire, elle veut diminuer les émissions et compenser de façon ciblée les valeurs résiduelles inévitables.

La bourgeoisie de Viège en Haut-Valais s'est fixé un objectif clair et ambitieux. «Nous aimerions être la première bourgeoisie à atteindre un bilan des gaz à effet de serre si possible équilibré et à jouer ainsi un rôle exemplaire», note le bourgmestre Samuel Wyer. Afin de planifier de façon étayée le chemin vers une baisse des émissions, la bourgeoisie a demandé à l'organisation Swiss Climate d'élaborer un bilan complet des gaz à effet de serre. Sur la base de ces conclusions, des mesures concrètes ont été définies; parmi celles-ci, le remplacement des énergies fossiles par des sources d'énergies renouvelables ainsi qu'une utilisation renforcée des transports publics. Lors de manifestations, davantage d'attention est par ailleurs accordée à la durabilité, par exemple grâce à des produits régionaux, la réduction des déchets et une organisation économe en énergie. A côté de la baisse des émissions, la bourgeoisie mise aussi sur la compensation dans sa propre forêt. Elle montre ainsi que des petites collectivités peuvent également assumer un rôle en matière de protection du climat.

La casa del patriziato a Visp (VS).

Il patriziato di Visp, un esempio di responsabilità per il clima

IT • Il patriziato di Visp, nell'Alto Vallese, si è prefissato l'obiettivo di ridurre la propria impronta di CO_2. Con una strategia chiara, intende ridurre le emissioni e compensare in modo mirato i valori residui inevitabili.

Il patriziato di Visp, nell'Alto Vallese, si è prefissato un obiettivo chiaro e ambizioso. Il presidente Samuel Wyer afferma: «Vogliamo essere il primo patriziato a raggiungere un bilancio di gas serra il più possibile equilibrato e diventare così anche un esempio.» Per pianificare su solide basi il percorso di riduzione delle emissioni, il patriziato ha incaricato l'organizzazione Swiss Climate di redigere un bilancio completo dei gas serra. Sulla base di questi risultati sono state definite misure concrete, tra cui la sostituzione delle energie fossili con fonti rinnovabili e un maggiore utilizzo dei trasporti pubblici. Inoltre, in occasione degli eventi, si presta maggiore attenzione alla sostenibilità, ad esempio attraverso l'utilizzo di prodotti regionali, cercando di ridurre i rifiuti e di adottare un'organizzazione efficiente sotto il profilo energetico. Oltre alla riduzione delle emissioni, il patriziato punta anche alla compensazione nella propria foresta. Il patriziato di Visp è la dimostrazione di come, anche le realtà più piccole, possano assumere un ruolo importante nella protezione del clima.

LIEBHERR
EC-B
LIEBHERR

Zweite Teilrevision des Raumplanungsgesetzes: Was kommt auf uns zu?

Die zweite Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (RPG 2) ist da. Die Arbeiten im Parlament und im Bundesrat sind abgeschlossen. Die ersten Bestimmungen sind bereits in Kraft getreten, die weiteren Bestimmungen gelten ab 1. Juli 2026. Was bedeutet dies? Was kommt auf Behörden und Private zu? Sicher ist: Im Rampenlicht stehen nun die Kantone. Sie müssen sich auf neue Aufgaben und Herausforderungen einstellen.

Samuel Kissling, Leiter Recht, EspaceSuisse EspaceSuisse/Annemarie Straumann/Barbara Jud

Die zweite grosse Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (RPG 2) hat eine lange Geschichte. Nach fast 14 Jahren Gesetzgebungsarbeit hat das Parlament die Änderung in der Schlussabstimmung vom 29. September 2023 überraschend einstimmig angenommen – was in der Fachwelt für Aufregung sorgte. Der Bundesrat hat im Oktober 2025 die angepasste Raumplanungsverordnung (RPV) verabschiedet.

EspaceSuisse, der Schweizer Verband für Raumplanung, fasst die Neuerungen kurz und sachlich zusammen. Dabei beschränkt er sich im Sinne eines ersten Überblicks auf ausgewählte Kernelemente – darunter das Stabilisierungsziel mit der Abbruchprämie, der Gebietsansatz, neue kantonale Zuständigkeiten bei der Baupolizei und weitere Ausnahmen. Ein Kernelement wird im Folgenden vorgestellt. Den gesamten Artikel in voller Länge können Sie unter dem QR-Code unten abrufen.

Das Stabilisierungsziel

Worum geht es? Das sogenannte Stabilisierungsziel wird als Herzstück des RPG 2 bezeichnet: Das Parlament bekennt sich damit zum Ziel, die Anzahl der Gebäude und die versiegelte Fläche ausserhalb der Bauzonen zu stabilisieren. Der Katalog mit Ausnahmen aber ist umfangreich. Land- und forstwirtschaftlich sowie touristisch bedingte Versiegelungen werden vom Stabilisierungsziel ausgenommen. Gleiches gilt für Energie- sowie für kantonale und nationale Verkehrsanlagen. Jeder Kanton verfügt über einen Spielraum von zwei Prozent, bezogen auf den Stand vom 29. September 2023 (Referenzdatum). Der Bund berechnete in Absprache mit den Kantonen auf einer einheitlichen Datenbasis die jeweiligen Referenzwerte für die Kantone; diese finden sich im Anhang zur RPV.

Warum? Die Idee einer Stabilisierung der baulichen Entwicklung ausserhalb der Bauzonen wurde als Reaktion auf die Landschaftsinitiative II in die RPG-2-Vorlage aufgenommen. Das RPG geht aber weniger weit als die Initiative und lässt den Kantonen einen grosszügigen Spielraum. Am Grundprinzip einer Obergrenze für die bauliche Entwicklung ausserhalb der Bauzonen hat das Parlament jedoch ausdrücklich festgehalten.

Wie? Die Kantone müssen in ihren Richtplänen ein Gesamtkonzept zur Erreichung des Stabilisierungsziels festlegen. Dies hat innerhalb von fünf Jahren nach Inkrafttreten der Teilrevision des RPG 2 zu erfolgen. Die RPV regelt die einzelnen Ziele zur Stabilisierung der Gebäude und der versiegelten Fläche eingehend. Sie beschreibt unter anderem, wie vorzugehen ist, wenn die Einhaltung der Ziele gefährdet ist oder die Ziele verfehlt werden. Dabei ist jedoch zu beachten, dass das Stabilisierungsziel als Ziel der Raumplanung (Art. 1 RPG) generell in der Interessenabwägung bei konkreten Baugesuchen ausserhalb der Bauzonen zu berücksichtigen ist.

Die Kantone müssen die nach dem Referenzdatum erfolgende bauliche Entwicklung eng verfolgen und sich Gedanken zur Kompensation machen. Dabei müssen sie auch Sofortmassnahmen prüfen, zumal das Referenzdatum heute schon fast drei Jahre zurückliegt. Denkbar wären auch gesetzliche Anpassungen in den Kantonen, um gewisse (bestehende) bundesrechtliche Bestimmungen zum Bauen ausserhalb der Bauzonen einzuschränken. Weiter müssen die Kantone dem Bund künftig periodisch Bericht über ihre Situation bezüglich der Stabilisierung erstatten.

Eng mit dem Stabilisierungsziel verknüpft ist die neue Abbruchprämie: Eigentümerinnen und Eigentümer erhalten beim Abbruch von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen eine Prämie in der Höhe der Abbruchkosten. Ab dem 1. Juli 2026 besteht darauf ein direkt durchsetzbarer Rechtsanspruch. Die Kantone müssen sich überlegen, wie sie die Prämie finanzieren.

Fazit: Auswirkungen für Gemeinden schwer abschätzbar

Für die Kantone ergeben sich neue Aufgaben und grosse Herausforderungen. Sie müssen nun als Erstes eine Stabilisierungsstrategie erarbeiten, diese im kantonalen Richtplan verankern und sie gegebenenfalls mit ergänzenden Instrumenten umsetzen. Finanzielle Auswirkungen ergeben sich für die Kantone nicht nur durch die neue Abbruchprämie, sondern auch aufgrund der neuen Aufgaben, die mit einem entsprechenden Ressourcenbedarf einhergehen.

Lesen Sie den ausführlichen Artikel mit weiteren wichtigen Informationen im Webmagazin

Für die Gemeinden sind die unmittelbaren Auswirkungen des RPG 2 heute noch schwer abschätzbar – sie hängen wesentlich von den kantonalen Richtplanvorgaben und Ausführungsbestimmungen ab. Klar ist aber bereits: Im Baubewilligungsverfahren für Vorhaben ausserhalb der Bauzonen werden künftig erhöhte Anforderungen an die Dokumentation und Gesucheingabe gelten. Und je nach kantonaler Ausgestaltung der Abbruchprämie könnten die Gemeinden auch bei deren Finanzierung in die Pflicht genommen werden. Es lohnt sich daher, die kantonalen Entwicklungen aufmerksam zu verfolgen.

• Hilfreiche Unterlagen
are.admin.ch > Planung & Recht > Revision des Raumplanungsrechts > Revision RPG 2

Kissling Samuel, Das Stabilisierungsziel, in EspaceSuisse, Raum & Umwelt 1/2026.

Muggli Rudolf, Weitere Zonen und Gebiete nach Artikel 18 und 18bis RPG, in: EspaceSuisse, Raum & Umwelt 1/2024.

Themenseite auf espacesuisse.ch > Raumplanung > Rechtsgrundlagen > RPG 2

LAT 2: à quoi faut-il s'attendre?

FR • La deuxième révision partielle de la LAT est entrée en vigueur. Les cantons sont désormais sous les projecteurs: de nouvelles tâches et de grands défis les attendent.

La deuxième révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT 2) apporte de nombreux changements. L'un des éléments centraux est l'objectif de stabilisation: le nombre de bâtiments et les surfaces imperméabilisées hors de la zone à bâtir ne doivent plus augmenter. Les exceptions sont toutefois nombreuses et les cantons disposent d'une marge de 2 % par rapport à la valeur de référence au 29 septembre 2023.

Les cantons doivent élaborer un concept global dans leur plan directeur dans un délai de cinq ans. La situation de départ varie considérablement d'un canton à l'autre. La nouvelle prime de démolition représente un défi financier supplémentaire: dès le 1er juillet 2026, les propriétaires disposeront d'un droit directement applicable au remboursement des frais de démolition.

• Vous pouvez lire la version complète de cet article, qui contient de nombreuses informations importantes pour les communes, en ligne dans notre magazine web:

LPT 2: che cosa ci si deve aspettare?

IT • È entrata in vigore la seconda revisione parziale della LPT. I cantoni sono ormai sotto i riflettori: li attendono nuovi compiti e grandi sfide.

La seconda revisione parziale della legge sulla pianificazione del territorio (LPT 2) apporta numerosi cambiamenti. Uno degli elementi centrali è l'obiettivo di stabilizzazione: occorre contenere la crescita del numero di edifici e l'estensione delle superfici impermeabilizzate al di fuori delle zone edificabili. Le eccezioni sono tuttavia numerose e i cantoni dispongono di un margine del 2 per cento rispetto al valore di riferimento al 29 settembre 2023.

Entro un termine di cinque anni i cantoni devono elaborare una strategia globale nel loro piano direttore. La situazione di partenza varia notevolmente da un cantone all'altro. Il nuovo contributo per i costi di demolizione rappresenta un'ulteriore sfida finanziaria: a partire dal 1° luglio 2026, i proprietari avranno un diritto direttamente applicabile al rimborso delle spese di demolizione.

Unterstützung für Gemeinden beim **Aufbau von Ladestationen**

Ladestationen bei der Ruebisbachhalle in Kloten.

Die Elektromobilität ist auf dem Vormarsch: Bis 2035 werden schweizweit 2,1 Mio. batterieelektrische Fahrzeuge im Strassenverkehr erwartet. Damit Gemeinden diesen Wandel unterstützen können, braucht es eine gut ausgebaute Ladeinfrastruktur – zu Hause, am Arbeitsplatz und unterwegs. Doch wo anfangen? Was braucht es für den Einstieg, und wie geht man mit offenen Fragen im Prozess um? Kloten (ZH), Twann (BE) und Ascona (TI) zeigen, wie man es anpacken kann.

• Der nächste Schritt: Ihr kostenloser Beratungstermin
Der Ausbau von Ladeinfrastruktur wirft technische, organisatorische und rechtliche Fragen auf. EnergieSchweiz bietet Orientierung und unabhängige Hilfestellung mit dem Beratungsangebot «Lade-Impuls». Das Angebot ist kostenlos und auf die Ausgangslage, die Bedürfnisse und Ressourcen der jeweiligen Gemeinde ausgerichtet.

Jetzt Beratungstermin sichern:

«Dank Lade-Impuls konnten wir die Bausteine der Ausschreibung Schritt für Schritt vorbereiten.»

Daniel Martinelli, Energie- und Umweltberater der Stadt Kloten (ZH)

Die drei Gemeinden Kloten (ZH), Twann (BE) und Ascona (TI) haben das kostenlose Beratungsangebot «Lade-Impuls» von EnergieSchweiz, dem Programm für Energieeffizienz und erneuerbare Energien des Bundesamts für Energie, genutzt und erzählen von ihren Erfahrungen.

Kloten (ZH): strategischer Ausbau in einer Stadt
Kloten hat die Dekarbonisierung der Mobilität in seiner Energiestrategie verankert. Bis 2030 sollen 40 Prozent der immatrikulierten Personenwagen batterieelektrisch sein. Basierend auf Szenarien von EnergieSchweiz prüfte Kloten den Ladebedarf. Das Ergebnis: Lademöglichkeiten sind vor allem am Wohnort gefragt. Ergänzend soll auch die öffentlich zugängliche Ladeinfrastruktur ausgebaut werden. Ladestationen in Quartieren und Schnellladestationen betrachtet Kloten als Gemeindeaufgabe. Daniel Martinelli, Energie- und Umweltberater der Stadt Kloten, betont: «Es braucht Ladeinfrastruktur in Quartieren für jene, die zu Hause keine Ladestation installieren können, weil sie keinen eigenen Parkplatz haben oder Vermietende dies nicht ermöglichen.»

Gemeinsam mit Fachpersonen führte die Stadt eine Standortevaluation mit Verkehrsmodellen, Erschliessungsszenarien und Kostenschätzungen durch. Das Ergebnis: Zwölf mögliche Standorte wurden definiert. Bei der Umsetzung setzt Kloten auf zwei Modelle. Das erste Modell ist die Direktvergabe, bei der private Betreiberinnen und Betreiber die Erschliessung und Ladeinfrastruktur selbst finanzieren. Im Gegenzug erhalten sie ein exklusives Flächennutzungsrecht über 10 bis 15 Jahre. Parkgebühren fliessen weiterhin an die Stadt. Beim zweiten Modell hat die Stadt die gesamte Basisinfrastruktur vorfinanziert. Der Betrieb läuft autonom über einen externen Anbieter gegen eine Konzession. «Dank Lade-Impuls konnten wir die Bausteine der Ausschreibung Schritt für Schritt vorbereiten», sagt Daniel Martinelli.

Twann (BE): passgenaue Lösungen für eine kleinere Gemeinde
Mit gut 500 Einwohnerinnen und Einwohnern im historischen Dorfkern Twann hat die Gemeinde Twann-Tüscherz ganz andere Voraussetzungen als Kloten. Dennoch setzt die Gemeinde am Bielersee, geprägt von Weinbau und Tourismus, seit 2015 auf Elektromobilität. Als die bestehenden Ladestationen erneuert werden sollten, passte der Contracting-Vertrag nicht mehr. Verschiedene Betreibermodelle wurden abgewogen, und der Gemeinderat entschied sich in der Lade-Impuls-Beratung für die Variante C: Selbstfinanzierung und Eigenregie durch die Gemeinde.

Mittlerweile betreibt Twann-Tüscherz sechs Ladestationen in beiden Ortsteilen. Die Gemeinde legt den Preis für den Strom selbst fest und kann Vorzugskonditionen für die eigene Bevölkerung anbieten. Denn immer mehr Anwohnende sind mit E-Fahrzeugen unterwegs und benutzen die öffentlichen Ladeplätze. In Zusammenarbeit mit regionalen Unternehmen wurde das Projekt in nur neun Monaten umgesetzt. Das Resultat: Anwohnende und Tagestouristinnen und -touristen laden ihre Fahrzeuge, und die Einnahmen aus dem Stromverkauf fliessen direkt aufs Gemeindekonto, wo sie die getätigten Investitionen refinanzieren und den laufenden Unterhalt der Infrastruktur tragen. Daniel Schaller, Gemeinderat in der Gemeinde Twann-Tüscherz, beurteilt das Modell als lohnend und leicht reproduzierbar. Ausserdem sei die Akzeptanz in der Bevölkerung deutlich höher, wenn die Einnahmen direkt der Gemeinde zugutekämen.

Ascona (TI): Elektromobilität ganzheitlich gedacht
Ascona zeigt: Ladeinfrastruktur ist ein wichtiger Baustein der nachhaltigen Mobilität. Während Schulbusse und Dienstwagenflotte elektrifiziert wurden, entstand in der Beratung auch die Idee, kommunalen Mitarbeitenden am Arbeitsplatz Parkplätze mit Ladestationen zu einem Pauschalpreis anzubieten. Das erhöht die Attraktivität und erleichtert den Umstieg. Ergänzend baut Ascona weitere öffentliche Ladestationen und schafft für die Bevölkerung Anreize mit Rabatten auf Car-Sharing-Abos, E-Bikes und Ladestationen. Die Dekarbonisierung des Verkehrs und die Förderung des Langsamverkehrs helfen nicht nur beim Erreichen der Klimaziele, sondern tragen auch dazu bei, den Charme des Promenadenstädtchens langfristig zu erhalten.

Die Praxisbeispiele zeigen: Ladeinfrastruktur ist machbar. Unabhängig von Gemeindegrösse und vorhandenen finanziellen Mitteln können unterschiedliche Lösungsansätze entwickelt werden. Wer jetzt handelt, kann Mobilität und Energie zusammendenken, attraktive Rahmenbedingungen schaffen und den Wandel aktiv mitgestalten.

Une aide pour mettre en place **des stations de recharge**

FR • D'ici 2035, 2,1 millions de véhicules électriques devraient circuler sur les routes suisses. C'est ce qu'indiquent diverses études. Quelles sont les implications pour les communes en matière d'infrastructures de recharge?

Le passage des véhicules à moteur à combustion aux véhicules électriques est essentiel pour la décarbonisation du transport individuel. Mais cela signifie aussi qu'il faut disposer d'infrastructures de recharge adaptées à domicile, sur le lieu de travail et sur la route. Les communes de Kloten (ZH), Twann (BE) et Ascona (TI) montrent comment aborder concrètement ce développement. Elles ont sollicité les conseils de l'offre Impulsion de recharge de SuisseEnergie.

L'objectif était le même: promouvoir la mobilité électrique. A Kloten, une évaluation des emplacements urbains a été réalisée avec attribution directe et modèles de concession. Twann mise sur une exploitation communale autonome alimentée par l'énergie solaire locale dans le village. Ascona, quant à elle, poursuit une stratégie globale de mobilité électrique avec des incitations pour la population. Ces exemples montrent qu'il n'y a pas une seule approche, mais tout un éventail de mesures adaptées aux conditions propres à chaque commune. Toutes ont en commun le besoin de solutions dans le domaine de la mobilité électrique.

• Plus d'informations:

Sostegno ai Comuni per l'installazione di **stazioni di ricarica**

IT • Secondo alcune stime, entro il 2035 sulle strade svizzere circoleranno 2,1 milioni di veicoli elettrici. Cosa comporta questo per i Comuni in termini di infrastrutture di ricarica?

Il passaggio dai veicoli a combustione interna a quelli elettrici è fondamentale per la decarbonizzazione del trasporto individuale. Ciò significa però anche che servono adeguate infrastrutture di ricarica a casa, sul posto di lavoro e in viaggio. Kloten (ZH), Twann (BE) e Ascona (TI) mostrano come i Comuni possano affrontare concretamente questo sviluppo. Si sono fatti consigliare dall'offerta Impulso ricarica di SvizzeraEnergia.

L'obiettivo era lo stesso: promuovere la mobilità elettrica. A Kloten è stata effettuata una valutazione delle ubicazioni urbane con aggiudicazione diretta e modelli di concessione. Twann punta su un'azienda comunale autonoma alimentata dall'energia solare locale nel villaggio. Ascona, invece, persegue una strategia di mobilità elettrica olistica con incentivi per la popolazione. Gli esempi dimostrano che non esiste un unico approccio, ma una serie di misure adattate alle proprie condizioni. La necessità di soluzioni nel settore della mobilità elettrica costituisce il comune denominatore..

• Informazioni:

Annonce

Pro Patria

Erbe nutzen – Zukunft stiften
Valoriser le patrimoine – Construir le futur
Valorizzare il patrimonio – Construire il futuro

Avec l'insigne du 1er août, promouvoir les traditions suisses et les faire connaître.

Commander des insignes:

© Shutterstock / Chizhevskaya Ekaterina

ISOS: **Mehr Handlungsspielraum**

Der Bund möchte die Anwendung des ISOS vereinfachen. Bauvorhaben sollen beschleunigt und vereinfacht werden, ohne dabei den Ortsbildschutz in übermässiger Weise einzuschränken.

Eingeschränkt werden soll insbesondere die Direktanwendung des ISOS – also Fälle, in denen Bundesaufgaben wie z.B. Grundwasser betroffen sind. Dies wird vom SGV ausdrücklich begrüsst. Das ISOS ist ein Instrument zur Erhaltung der baukulturellen Identität, schränkt aber zunehmend den Handlungsspielraum vieler Gemeinden ein.

ISOS: **plus de marge de manœuvre**

La Confédération souhaite simplifier l'application de l'ISOS. L'objectif est d'accélérer les projets de construction sans pour autant restreindre de manière disproportionnée la protection des sites construits.

Il s'agit notamment de limiter l'application directe de l'ISOS, par exemple dans des cas où des tâches fédérales, en matière d'eaux souterraines par exemple, sont touchées. Ces mesures sont saluées par l'ACS. L'ISOS est un instrument pour préserver l'identité de la culture du bâti. Dans la pratique, il limite toutefois la marge de manœuvre de nombreuses communes.

ISOS: **maggiore margine di manovra**

La Confederazione intende semplificare l'applicazione dell'ISOS. I progetti di edilizia devono essere accelerati e semplificati, senza tuttavia limitare eccessivamente la protezione degli insediamenti.

In particolare, si vuole limitare l'applicazione diretta dell'ISOS, ovvero i casi in cui sono coinvolti compiti federali, come ad esempio le acque sotterranee. L'ACS accoglie queste misure. L'ISOS costituisce uno strumento per conservare l'identità architettonica, ma limita sempre di più il margine di manovra di molti Comuni.

Stiftung SGV: Jetzt Projekte eingeben

Mit der Stiftung des SGV hat es sich der Verband zum Ziel gesetzt, die kommunale Ebene in der Schweiz zu stärken und ihre Bedeutung besser sichtbar zu machen. Pro Jahr stehen Fördermittel von 50 000 Franken zur Verfügung. Interessierte Gemeinden können ihr Gesuch bis am 15. Oktober einreichen.

● https://www.chgemeinden.ch/de/ueber-uns/stiftung/

Fondation ACS: soumettez vos projets dès maintenant

Grâce à la Fondation de l'ACS, l'association s'est fixé pour objectif de renforcer l'échelon communal en Suisse et de rendre son importance plus visible. Chaque année, des subsides pour un montant de 50 000 francs sont à disposition. Les communes intéressées sont invitées à déposer leur demande jusqu'au 15 octobre.

● https://www.chgemeinden.ch/fr/a-propos-de-nous/fondation/

Fondazione ACS: al via la presentazione progetti

Con la Fondazione dell'ACS, l'associazione si è posta l'obiettivo di rafforzare il livello comunale in Svizzera e di migliorare la visibilità della sua importanza. Ogni anno sono stanziate sovvenzioni per un importo di 50 000 franchi. I comuni interessati devono presentare domanda entro il 15 ottobre.

● https://www.chgemeinden.ch/it/chi-siamo/fondazione/

Unser **Jahresbericht** ist online

Das Jahr 2025 stand für den SGV im Zeichen der Gemeindeautonomie. Politisch stand u.a. das «Entlastungspaket 27» im Vordergrund – aber auch Bereiche wie die Migration oder der Trinkwasserschutz stellten die kommunale Ebene vor Herausforderungen. Wer wissen möchte, mit welchen Themen sich der SGV beschäftigt, kann dies ab sofort im Jahresbericht nachlesen.

Notre **rapport annuel** est en ligne

Pour l'ACS, l'année 2025 a été placée sous le signe de l'autonomie communale. Politiquement, le «Programme d'allègement budgétaire 2027» a notamment occupé le devant de la scène, mais des domaines comme la migration ou la préservation de l'eau potable ont aussi représenté des défis pour l'échelon communal. Qui souhaite connaître les thèmes dont s'occupe l'ACS peut le découvrir dans le rapport annuel récemment publié.

Il nostro **rapporto annuale** è online

Per l'ACS, il 2025 è stato un anno all'insegna dell'autonomia comunale. Sul piano politico, l'attenzione si è concentrata non solo sul «pacchetto di sgravio 27», ma anche su temi quali la migrazione o la protezione dell'acqua potabile hanno posto sfide a livello comunale. Chi desidera sapere quali temi tratta l'ACS può trovare tutte le informazioni nel rapporto annuale che è appena uscito.

Regionaljournalismus sichern, **Medienförderung** modernisieren

Regionaljournalismus garantiert Meinungsvielfalt und stellt sicher, dass auch die Anliegen von Randregionen sichtbar und gehört werden.

Zugleich ist die Medienlandschaft im Umbruch: Immer mehr Inhalte werden online konsumiert, wovon vor allem Tech-Konzerne profitieren. Das heutige System der Medienförderung trägt dem veränderten Medienkonsum deshalb nicht mehr Rechnung. Es unterscheidet zwischen Radio und Fernsehen (Serafe-Gebühren) auf der einen Seite und Printmedien (indirekte Presseförderung des Bundes) auf der anderen Seite. Der SGV und die SAB sind der Ansicht, dass die Medienförderung neu aufgestellt werden muss. Ziel ist ein Systemwechsel hin zu einer langfristigen und kanalunabhängigen Medienförderung. SGV und SAB haben die Mitglieder des National- und Ständerats deshalb am 3. Juni zu einem Sessionsanlass mit dem Titel «Vorschläge für die langfristige Weiterentwicklung des medialen Service public» eingeladen. Vorstellbar ist etwa eine Zusammenlegung der beiden «Töpfe» Serafe-Gebühren und indirekte Medienförderung in einen gemeinsamen, vom Bund unabhängig agierenden Topf.

Pour un **journalisme régional** fort et un **soutien aux médias** modernisé

Le journalisme régional garantit la diversité des opinions et veille notamment à ce que les préoccupations des régions périphériques soient entendues.

Parallèlement, le paysage médiatique est en pleine mutation: de plus en plus de contenus sont consommés en ligne, ce qui bénéficie surtout aux grandes plateformes technologiques. Le système actuel de soutien aux médias ne tient donc plus compte de l'évolution des usages. Il distingue la radio et la télévision (redevance Serafe) d'une part, et les médias imprimés (aide indirecte à la presse) de l'autre. L'ACS et le SAB estiment que ce système doit être repensé. Leur objectif est de passer à un modèle de soutien aux médias durable et indépendant des canaux de diffusion.

L'ACS et le SAB ont ainsi invité les membres du Conseil national et du Conseil des États, le 3 juin, à un événement de session intitulé «Propositions pour l'avenir à long terme du service public des médias». Une option envisagée serait de regrouper les deux «fonds» – la redevance Serafe et l'aide indirecte aux médias – en un fonds commun, indépendant de la Confédération.

Garantire il **giornalismo regionale**, modernizzare il **sostegno ai media**

Il giornalismo regionale garantisce la pluralità delle opinioni e assicura in particolare che anche le regioni periferiche ottengano visibilità e ascolto.

In parallelo, il panorama mediatico è in piena trasformazione: sempre più contenuti vengono utilizzati online, ma a beneficiarne sono soprattutto i colossi tecnologici. L'attuale sistema di sostegno ai media non tiene quindi più conto dei cambiamenti nel consumo dei media. La distinzione continua a essere tra radio e televisione (canone Serafe) da un lato e media stampati (sostegno indiretto alla stampa da parte della Confederazione) dall'altro. L'ACS e il SAB ritengono che sia necessario riorganizzare il sostegno ai media. L'obiettivo è un cambio di sistema che vada nella direzione di un sostegno ai media a lungo termine e indipendente dal canale.

L'ACS e il SAB hanno quindi invitato i membri del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati a un convegno il 3 giugno sulle proposte per lo sviluppo a lungo termine del servizio pubblico mediatico. È ipotizzabile, ad esempio, una fusione dei due «fondi» – canone Serafe e sostegno indiretto ai media – in un unico fondo comune, indipendente dalla Confederazione.

Genève, laboratoire précurseur d'un **territoire qui s'adapte au climat**

Face à l'intensification des fortes chaleurs et du phénomène d'îlot de chaleur urbain, le canton de Genève lance, en 2019, la démarche Cool City dans le cadre du programme-pilote d'Adaptation aux changements climatiques de la Confédération. Le projet, qui s'inscrit dans la mise en œuvre du Plan climat cantonal, vise à expérimenter des solutions concrètes capables d'améliorer durablement le confort climatique de la population.

Delia Fontaine, Adjointe scientifique, Direction de la durabilité et du climat, Etat de Genève

màd/Etat de Genève

Alors que l'adaptation aux changements climatiques nécessite des solutions globales, équitables, coordonnées et durables, en 2019, encore peu de collectivités suisses abordent la question du rafraîchissement urbain de manière transversale. Comment densifier sans aggraver la surchauffe urbaine? Comment rénover les espaces publics existants tout en améliorant la qualité de vie?

Pour accompagner ces arbitrages souvent complexes, l'Etat de Genève concrétise les objectifs du Plan climat cantonal pour lutter contre les fortes chaleurs en réunissant urbanistes, architectes, ingénieurs, spécialistes du paysage, chercheurs et collectivités publiques autour d'un objectif commun: intégrer les enjeux climatiques dans les projets d'aménagement. La démarche s'est construite en étroite collaboration avec l'UNIGE, la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (HEPIA), les communes partenaires ainsi que Latitude Durable, bureau d'étude chargé d'accompagner le projet.

Il ne s'agissait pas seulement de planter davantage d'arbres, mais bien de repenser la manière de concevoir les espaces publics et les infrastructures. Fournir des réponses concrètes en proposant des outils et des mesures applicables à différentes échelles, du quartier à la cour d'école, telle était l'ambition de Cool City.

De la théorie à la pratique

Entre 2019 et 2023, cinq projets-pilotes ont servi de terrain d'expérimentation (voir l'illustration à droite). Chacun a permis d'éprouver, dans des contextes variés, des solutions de rafraîchissement et des processus de projets destinés à être reproduits et adaptés dans d'autres territoires.

À Boissonnas, un ancien parking a été transformé en oasis climatique grâce à la désimperméabilisation des sols, à la végétalisation et à une meilleure gestion des eaux pluviales. Dans les écoles, comme au cycle d'orientation de Sécheron, des préaux plus frais et conviviaux ont été créés en concertation avec les usagères et usagers. A Lancy, le concept d'«école-jardin» a intégré nature et usages collectifs au cœur d'un parc, en s'appuyant sur des données climatiques intégrées aux cahiers des charges et sur des spécialistes en environnement dans les concours d'architecture. D'autres projets ont exploré les liens entre architecture, espaces publics et densification urbaine, ainsi que l'amélioration du confort climatique des mobilités en rendant les parcours piétons, arrêts et espaces publics plus agréables lors des fortes chaleurs.

Le cahier 2 du rapport de projet offre une vue détaillée des cinq projets-pilotes avec pour objectif de présenter:

• Les retours d'expérience qui pourront aider à intégrer les enjeux de l'adaptation aux changements climatiques dans les projets d'aménagement et d'infrastructure

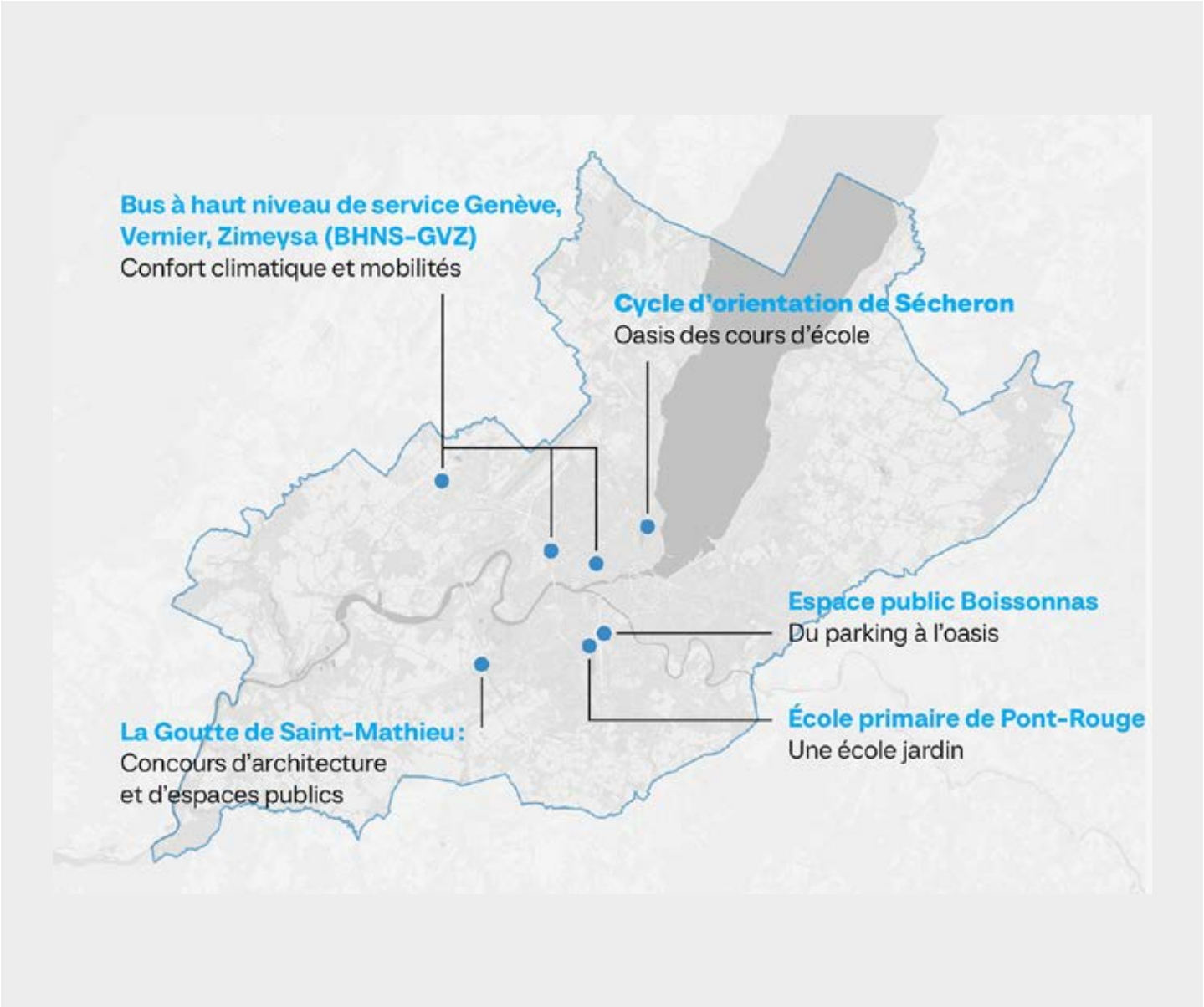
• Les outils les plus pertinents en fonction des stades et échelles des procédures

Construire aujourd'hui la ville de demain

Au-delà des projets-pilotes, la démarche Cool City a permis de développer des outils très concrets aujourd'hui utiles aux communes et aux mandataires: méthodes de diagnostic microclimatique, indicateurs permettant d'évaluer les facteurs d'influence sur le confort thermique (ombrage, matériaux, vent, humidité, végétation ou présence d'eau) ou encore exemples de cahiers des charges intégrant les enjeux climatiques dès les premières phases de planification. Ces outils facilitent désormais l'intégration des questions de chaleur urbaine dans les appels d'offres, les projets d'espaces publics, les rénovations scolaires ou les opérations de densification.

L'un des apports majeurs de Cool City est précisément d'avoir transformé une problématique encore théorique il y a quelques années en critères opérationnels directement mobilisables par les collectivités. Cool City prouve qu'il n'est pas nécessaire de lancer immédiatement de grands projets coûteux pour agir: des interventions ciblées sur une cour d'école, une place publique, un ar-

Le rapport complet de la démarche «Cool City»



rêt de transport ou un parking peuvent déjà produire des effets mesurables sur le confort thermique.

Les principes développés à Genève – diagnostic climatique local, approche interdisciplinaire, expérimentation à petite échelle et implication des usagères et usagers – peuvent être transposés à divers contextes urbains. Ainsi, Cool City a contribué à faire sortir les enjeux climatiques du seul cercle des spécialistes pour les inscrire au cœur des politiques urbaines et du débat public.

• Programme-pilote d'Adaptation aux changements climatiques
Entre 2013 et 2023, le programme-pilote de la Confédération a soutenu au total 81 projets qui doivent permettre à la Suisse de s'adapter aux changements climatiques, comme l'indique le site web de l'Office fédéral de l'environnement. Ce programme encourage des solutions novatrices dans toutes les régions du pays et épaule les communes, les régions et les cantons dans la mise en œuvre de mesures. La démarche Cool City de l'Etat de Genève était un des projets soutenus.

Plus d'informations:
www.nccs.admin.ch > Mesures > Programme pilote

Genf testet **städtische Lösungen gegen Hitze**

DE • Mit dem Projekt «Cool City» experimentiert der Kanton Genf seit 2019 mit Massnahmen, die den urbanen Raum klimafreundlicher und lebenswerter machen.

Angesichts zunehmender Hitzewellen startete der Kanton Genf 2019 das Projekt «Cool City», um städtische Räume dem Klimawandel anzupassen. Fünf Pilotprojekte von 2019 bis 2023 zeigten praxisnah, wie versiegelte Flächen entsiegelt, Grünflächen und Wasser gezielt integriert oder Pausenplätze angenehmer gestaltet werden können. Fachpersonen aus Stadtplanung, Architektur und Umweltwissenschaften entwickelten gemeinsam Methoden, die in Stadtquartieren, aber auch in Schulen anwendbar sind. Der Kanton arbeitete dabei eng mit der Universität Genf, der Hochschule für Landschaft, Ingenieurwesen und Architektur Genf, mehreren Partnergemeinden sowie einem Beratungsbüro zusammen. «Cool City» liefert nun konkrete Werkzeuge für Gemeinden: mikroklimatische Diagnosen, Indikatoren für Schatten, Vegetation und Materialien sowie klimaintegrierte Planungsrichtlinien.

Ginevra sperimenta **soluzioni urbane contro il caldo**

IT • Con il progetto «Cool City», dal 2019 il Cantone di Ginevra sperimenta misure volte a rendere lo spazio urbano più rispettoso del clima e vivibile.

A fronte delle crescenti ondate di calore, nel 2019 il Cantone di Ginevra ha avviato il progetto «Cool City» per adattare gli spazi urbani ai cambiamenti climatici. Tra il 2019 e il 2023 cinque progetti pilota hanno dimostrato in modo pratico come sia possibile deimpermeabilizzare le superfici impermeabilizzate, integrare in modo mirato zone verdi e acqua o rendere più piacevoli le aree ricreative. Alcuni esperti di urbanistica, architettura e scienze ambientali hanno sviluppato insieme metodi applicabili non solo nei quartieri urbani, ma anche nelle scuole. Il Cantone ha collaborato a stretto contatto con la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture di Ginevra, diversi comuni partner e uno studio di consulenza. «Cool City» fornisce ora strumenti concreti ai comuni: diagnosi microclimatiche, indicatori per l'ombra, la vegetazione e i materiali nonché linee guida di pianificazione integrate dal punto di vista climatico.

Anzeige

Pro Patria

Erbe nutzen – Zukunft stiften
Valoriser le patrimoine – Construir le futur
Valorizzare il patrimonio – Construire il futuro

Mit dem 1.-August-Abzeichen Schweizer Traditionen fördern und sichtbar weitertragen.

Abzeichen bestellen:

Un train de retard pour lutter contre **les îlots de chaleur?**

L'Esplanade de Bienne (BE).

Les villes s'adaptent en fonction de leur urbanisme aux effets du réchauffement climatique et s'équipent comme elles peuvent pour faire face aux îlots de chaleur. A Bienne (BE), la présence d'un vaste parking souterrain reste un obstacle de taille qui empêche la plantation d'arbres sur une place très exposée du centre-ville. Les autorités locales tentent de trouver la parade mais leurs moyens sont limités.

• Carte climatique bernoise
Pour permettre aux villes d'aménager leur territoire en tenant compte du réchauffement, une carte climatique localise depuis 2023 les îlots de chaleur dans le canton de Berne avec des projections allant jusqu'en 2060. Etablie par différents offices cantonaux (environnement, énergie, affaires communales, organisation du territoire, etc.), elle laisse apparaître dans les villes de Bienne, Berne et Thoune de grosses taches rouges synonymes d'îlots de chaleur.

«La question du climat urbain ne fait l'objet de débats approfondis en matière d'urbanisme que depuis une dizaine d'années.»

Sabine Gresch, responsable de l'urbanisme à Bienne (BE)

Il y a vingt ans environ, l'idée était de faire de l'Esplanade, située en face du Palais des Congrès de Bienne (BE), un espace public généreux. En fait, la colonne vertébrale d'un nouveau quartier au cœur de la cité sur les restes d'un ancien parking en plein air. La commune avait envisagé un temps d'y construire un bâtiment administratif centralisé. Son projet remisé, elle a jugé ensuite que cette zone de 6500 m^2, pratiquement un terrain de football, pouvait rester libre à l'avenir pour des utilisations privées. En 2014, lorsque la population a voté sur les réglementations liées à la construction de logements à cet emplacement, acceptées à 75%, le bureau d'architectes lauréat du concours avait décrit «une grande surface libre urbaine unique en son genre en Suisse». Mais ni lui ni les autorités n'avaient alors estimé les effets à venir du réchauffement climatique.

Depuis dix ans sur la table
Ceinturée aujourd'hui d'immeubles locatifs de cinq à six étages, cette Esplanade peut se transformer l'été en chaudron. Elle accueille à la belle saison foires et marchés, food-trucks et concerts. En mai dernier, une foule venue de Suisse entière s'y est pressée à l'occasion de la Fête fédérale de musique. Vouée au vivre-ensemble avec de petits jets d'eau pour l'agrémenter, cette place a été conçue à une époque où la canicule pouvait encore sembler n'être qu'un épiphénomène. Les autorités admettent un temps de réaction trop long. «La question du climat urbain et celle des îlots de chaleur ne fait l'objet de débats approfondis en matière d'urbanisme que depuis une dizaine d'années à Bienne. Cet aspect a longtemps été négligé, notamment en matière d'aménagement des espaces publics», admet Sabine Gresch, responsable de l'urbanisme à Bienne. Comment rétropédaler sachant que cette place est identifiée sur les cartes climatiques de Bienne et du canton de Berne comme îlot de chaleur?

Six degrés de plus
«Notre réseau de mesures a montré que l'année dernière, lors des nuits chaudes et tropicales, il y a fait environ six degrés de plus que dans la campagne environnante», atteste Eva Wyss, responsable du Service de l'environnement. Le principe est connu: les surfaces de bitume se réchauffent et emmagasinent de la chaleur la journée, qu'elles recrachent la nuit. Les directions municipales concernées, Travaux publics et Sécurité, n'ont toutefois pas eu connaissance jusqu'à présent d'accidents dus aux conditions climatiques extrêmes à cet endroit. Des manifestations et événements culturels ou festifs n'ont pas dû être annulés ou reportés non plus à cause de températures trop élevées. Mais le risque est latent.

Pour éviter les mauvaises surprises, Bienne ne dispose pas de mille solutions. Des auvents peuvent être disséminés ou une tente peut être déployée lors de gros événements pour protéger le public des intempéries ou de la chaleur. Mais planter des arbres sur cette zone de bitume est mission impossible. Les autorités font face ici à un obstacle majeur: la présence d'un parking souterrain entravant toute plantation. «Comme la majeure partie de la place est située au-dessus du parking, la surélévation ne mesure que quelques centimètres. Elle est insuffisante pour planter des arbres. Seuls quelques-uns ont pu l'être en bordure», confirme Thomas Lüthi, responsable du Service des espaces verts et cimetières. Une végétalisation susceptible d'apporter un effet rafraîchissant ne serait possible à cet endroit qu'à petite échelle a priori. Par le biais de bacs mobiles. Mais, précise-t-il, «ils sont plus coûteux à l'achat et à l'entretien que planter des arbres en pleine terre. Et leur taille est limitée.» Nous parlons de creux/affaissements qui existent déjà dans le sol, qui ont été aménagés sur la surface asphaltée afin de servir de plans d'eau.

Panneaux didactiques
Faute de moyens, aucune mesure supplémentaire n'est actuellement à l'étude à Bienne pour lutter contre l'accumulation de chaleur, concède Sabine Gresch. Faute de mieux aussi, une dizaine de panneaux climatiques et didactiques ont été installés depuis deux ans en plusieurs endroits de la ville, notamment sur les rives, rendant la population attentive aux changements. Ces bornes prônent par exemple l'usage de la mobilité douce et la réduction de consommation d'énergies. Mais aussi le ramassage des déchets et l'élimination des médicaments.

Carte climatique bernoise

Biel sucht Lösungen für **seine Hitzeinsel**

DE • Mitten in der Stadt Biel (BE) sorgt ein grosser, asphaltierter Platz regelmässig für hohe Temperaturen im Sommer. Die Stadt sucht Lösungen, doch weil sich unter dem Platz eine Tiefgarage befindet, sind die Möglichkeiten beschränkt.

Die Esplanade vor dem Kongresshaus in Biel ist ein grosser urbaner Platz mitten in der Stadt, ein bewusster Freiraum, auf dem regelmässig Märkte, Konzerte und sonstige Veranstaltungen stattfinden. Als dieser Ort geplant wurde, haben die Behörden aber noch nicht mit den Auswirkungen des Klimawandels gerechnet. Im Sommer heizt sich der asphaltierte Platz regelmässig auf, und gerade in Tropennächten wurden rund sechs Grad mehr gemessen als im ländlichen Umland der Stadt. Biel versucht, Lösungen für seine Hitzeinsel zu finden, doch das ist nicht so einfach. Denn unter dem Platz befindet sich eine Tiefgarage, weshalb der Boden eines grossen Teils des Platzes nicht tief genug ist, um Bäume zu pflanzen – nur am Rand war dies möglich. Somit bleibt nur die Option, den Platz mittels grosser bepflanzter Töpfe zu begrünen, was aber teuer ist.

Anzeige

Bienne cerca soluzioni per **la sua isola di calore**

IT • La grande piazza asfaltata nel centro della città di Bienne (BE) causa regolarmente temperature elevate in estate. La città cerca soluzioni, ma siccome sotto la piazza sorge un parcheggio sotterraneo, le possibilità restano limitate.

L'Esplanade davanti al palazzo dei congressi di Bienne è una grande piazza urbana nel centro della città, uno spazio aperto progettato appositamente dove si tengono regolarmente mercati, concerti e altri eventi. Quando questo luogo è stato progettato, però, le autorità non avevano ancora previsto gli effetti dei cambiamenti climatici. In estate la piazza asfaltata si surriscalda regolarmente e, soprattutto nelle notti tropicali, sono stati misurati circa sei gradi in più rispetto alla zona rurale circostante la città. Bienne sta cercando di trovare soluzioni per la sua isola di calore, ma non è così semplice. Sotto la piazza sorge infatti un parcheggio sotterraneo, motivo per cui il terreno di gran parte dell'area non è sufficientemente profondo per piantare alberi, è stato possibile farlo soltanto lungo il perimetro. Rimane quindi solo l'opzione di rinverdire la piazza con grandi vasi piantumati, una soluzione tuttavia costosa.

Quando il Canton Ticino è **fonte di buone idee**

Bruno Storni, municipale di Gordola (TI), che una ventina di anni fa aveva avviato il progetto che riconosce immediatamente le perdite idriche.

In Ticino è stata trovata una soluzione per affrontare la siccità estiva. Il Comune di Gordola che ad esempio si rifornisce esclusivamente tramite le sorgenti, ha adottato con una tecnologia moderna che riconosce immediatamente le perdite idriche.

Nora Hesse, libera professionista Nora Hesse

«I nostri contatori ci permettono di individuare più facilmente eventuali perdite sulla rete.»

Bruno Storni, consigliere nazionale e municipale di Gordola (TI)

Persino un giornalista cinese si è recato sul posto per visionare questa avveniristica soluzione. La visita ha attirato l'attenzione mediatica. Gordola, incastonata tra il lago, le rocce e, più in alto, la famosa diga della Verzasca, dispone di sedici sorgenti che sgorgano dalle pareti rocciose a ridosso dell'abitato e riforniscono d'acqua l'intero comune. «La televisione di stato cinese nell'ambito della giornata internazionale dell'acqua ha presentato il nostro acquedotto come esempio di gestione innovativa e sostenibile, eravamo stati definiti pionieri in un servizio della Radio SRF della Svizzera tedesca», spiega Bruno Storni, consigliere nazionale del PS e municipale di Gordola, che una ventina di anni fa aveva avviato questo progetto.

Il giornalista cinese non è il primo che è ha voluto visionare l'impianto, dopo che il lavoro di Storni aveva ricevuto nel 2010 il premio energetico Watt d'Or per aver risanato l'acquedotto in modo sostenibile economico ed efficiente. Ingegnere elettronico e informatico di formazione, Storni ha fatto installare in ogni singola abitazione di Gordola un contatore elettronico (smartmeter) in grado di rilevare le perdite d'acqua e di segnalarle immediatamente alla gestione dell'acquedotto. Insieme a Vito Scolari, responsabile per l'acquedotto comunale, ci mostra un grafico che mostra l'intero percorso dell'acqua, dalle sorgenti ai bacini idrici fino alle abitazioni. «Abbiamo anche suddiviso la rete in zone inserendo dei contatori online, che ci permettono di individuare più facilmente eventuali perdite sulla rete», ci spiega Scolari. «Mentre i contatori degli edifici ci segnalano direttamente eventuali perdite, e dopo verifica contattiamo i proprietari.» È quindi possibile che si riesca a individuare tempestivamente un tubo difettoso o un WC guasto, consentendo così non solo di risparmiare acqua, ma anche di evitare danni più gravi.

«Il riscontro degli abitanti riguardo a questo progetto è stato molto positivo», afferma Bruno Storni. Grazie a questo approccio, Gordola registra un consumo idrico tra i più bassi della Svizzera malgrado il clima ticinese più caldo e le numerose abitazioni di vacanza. «In estate il consumo idrico aumenta decisamente», dice Scolari. «Soprattutto quando gli abitanti lavorano in giardino e riempiono le piscine: Gordola ne conta 180, e le riempiamo a turni, per cui le persone devono prenotare il proprio turno. Così facendo la gestione delle risorse idriche funziona perfettamente.»

Una delle prime con organizzazioni intercomunali

La siccità in Ticino non è una novità. Anzi, già dagli anni 1990 ci si occupa di questo fenomeno anche a livello cantonale, come conferma Mauro Veronesi, capo ufficio della protezione delle acque e dell'approvvigionamento idrico: «Il 2022 è stato un anno estremamente siccitoso, e nel maggio di quell'anno il Consiglio federale ha invitato tutti i cantoni ad attuare un approvvigionamento idrico su scala regionale, ovvero a connettere tra di loro gli acquedotti, in modo che i comuni possano scambiarsi l'acqua in caso di necessità. Ma noi, come Cantone Ticino, disponiamo già dal 1994 di un ‹Piano cantonale d'approvvigionamento idrico› (PCAI) concepito a tale scopo.»

In concreto, ciò significa che Veronesi e il suo team investono in media 5 milioni di franchi all'anno per sussidiare progetti promossi dai comuni per realizzare opere di acquedotto condivise e per aiutarsi vicendevolmente in materia di approvvigionamento idrico. «Ad esempio, il distretto del Mendrisiotto è quello che più sovente è toccato dalla siccità, al punto che nel 2022 hanno dovuto essere introdotti dei divieti d'uso dell'acqua per scopi non essenziali. Abbiamo risolto questo problema di carenza d'acqua promuovendo un nuovo approvvigionamento a lago con una dorsale di distribuzione da Capolago a Chiasso. A partire dalla fine di quest'anno, la parte sud del Ticino potrà finalmente contare su una fornitura idrica sufficiente.»

In Ticino esistono tre modi per l'approvvigionamento dell'acqua potabile: il lago, i pozzi che prelevano l'acqua dalla falda freatica, e appunto le sorgenti. «Gordola è un ottimo esempio di approvvigionamento idrico sostenibile, con un impegno accresciuto nella lotta alle perdite», spiega Veronesi.

A 100 metri sopra il paese, Bruno Storni si trova davanti a una grande vetrata circolare che sembra l'oblò di una nave. Guarda attraverso e vede l'acqua, come se stesse guardando sul fondo di una piscina. «È l'acqua di sorgente raccolta in questo bacino, sgorga direttamente dalla roccia della montagna ed è praticamente acqua naturale oligominerale.» Più in alto e in direzione ovest è situata la diga della Verzasca. Quando quattro anni fa il bacino idroelettrico è stato svuotato per lavori di manutenzione, il fango refluo ha contaminato i pozzi di captazione a lati della Verzasca dei Comuni di Tenero e Minusio. «Abbiamo potuto sopperire ai pozzi fuori esercizio, fornendo la nostra acqua di sorgente a Tenero.» Lo scambio tra i comuni è fluido. Quasi come l'acqua che scorre, incessantemente, dalle sorgenti fino ai laghi del Ticino.

Gordola spart Wasser dank **innovativer Technologie**

DE • Im Tessin wurde eine Lösung gegen die sommerliche Trockenheit gefunden. Die Gemeinde Gordola versorgt sich ausschliesslich mit Quellwasser und erkennt dank moderner Technologie sehr schnell mögliche Wasserverluste.

Gordola (TI) verfügt über 16 Quellen, die aus den Felswänden in der Nähe der Ortschaft entspringen und die gesamte Gemeinde mit Wasser versorgen. «Sogar das chinesische Staatsfernsehen hat im Rahmen des Weltwassertags unser Aquädukt als Beispiel für innovatives und nachhaltiges Management vorgestellt», erklärt Bruno Storni, Nationalrat der SP und Gemeinderat von Gordola, der dieses Projekt vor rund 20 Jahren ins Leben gerufen hatte. In jedem Haushalt hat Storni einen Zähler installiert, der meldet, wenn im Aquädukt Wasser verloren geht. Dank dieser Methode verzeichnet Gordola trotz des wärmeren Klimas im Tessin und der zahlreichen Ferienwohnungen einen der niedrigsten Wasserverbräuche der Schweiz.

Bruno Storni explique le système d'approvisionnement en eau de Gordola.

Gordola économise l'eau grâce à **une technologie innovante**

FR • Une solution contre la sécheresse estivale a été trouvée au Tessin. La commune de Gordola est exclusivement alimentée en eau de source et détecte rapidement de possibles déperditions d'eau grâce à une technologie moderne.

Gordola dispose de seize sources qui jaillissent des parois rocheuses à proximité de la localité et qui alimentent l'ensemble de la commune en eau. «Dans le cadre de la Journée mondiale de l'eau, même la télévision d'Etat chinoise a présenté notre aqueduc comme un exemple de gestion innovante et durable», explique Bruno Storni, conseiller national PS et conseiller communal de Gordola, qui a lancé ce projet il y a vingt ans. Dans chaque ménage, Bruno Storni a installé un compteur qui signale les déperditions d'eau. Grâce à cette méthode, Gordola affiche l'une des consommations d'eau les plus faibles de Suisse, malgré le climat plus chaud du Tessin et les nombreux logements de vacances.

Natürliche Spielwelten

bimbo nature Spiellandschaften sind einzigartig. Die individuelle Planung und fachmännische Realisierung dieses Schweizer Produktes überzeugt Kinder wie Erwachsene. Kontaktieren Sie uns.

HINNEN Spielplatzgeräte AG
T 041 672 91 11 · bimbo.ch

bimbo® macht spass

Der Spezialist für Graffitischutz

www.desax.ch

DESAX AG
Ernetschwilerstr. 25
8737 Gommiswald
T 055 285 30 85

DESAX AG
Felsenaustr. 17
3004 Bern
T 031 552 04 55

DESAX SA
Ch. des Larges-Pièces 4
1024 Ecublens
T 021 635 95 55

Graffitischutz
Betonschutz
Desax-Betonkosmetik
Betongestaltung
Betonreinigung

DESAX®
Schöne Betonflächen
Belles surfaces en béton

eGeKo Die einfachste Schweizer GEVER für Gemeinden

- ✓ Einfacher arbeiten dank KI-Funktionen
- ✓ Vollständige Digitalisierung der Verwaltung
- ✓ Elektronische Aktenauflage
- ✓ Effiziente Sitzungen inkl. Abstimmungen
- ✓ Nahtlos integrierte Fachapplikationen
- ✓ Einfach mit Externen zusammenarbeiten
- ✓ Automatisch archivieren
- ✓ Ihre Daten sicher gehostet in der Schweiz

QR-Code scannen für kostenlose Web-Demo
+41 44 244 48 50 | schweizergemeinde@egeko.ch

Wie Gemeinden von **gemeinsam entwickelten Standards** profitieren

Bei der digitalen Verwaltung tauschen Gemeinden, Kantone und der Bund Informationen und Daten untereinander, aber auch mit der Bevölkerung und mit Unternehmen aus. Insbesondere, wenn Dienstleistungen durchgängig digital angeboten werden, braucht es Standards. Ihr Mehrwert für Verwaltungen ist so gross, dass sie ins Zentrum der Weiterentwicklung der Zusammenarbeitsorganisation Digitale Verwaltung Schweiz gerückt sind. Wie können Gemeinden dabei ihre Bedürfnisse einbringen?

Florina German
Digitale Verwaltung Schweiz

Gemeinden sollen ihre Dienstleistungen heute digital und einfach anbieten. Standards helfen, Prozesse zu vereinheitlichen und Systeme besser zu verbinden. So können Daten zwischen den verschiedenen Verwaltungen ausgetauscht werden, weil sie überall gleich heissen. Auch das Once-only-Prinzip bringt klare Vorteile: Einwohnerinnen und Einwohner geben Daten wie Adresse oder Kontaktdaten einmal ein. Andere berechtigte Stellen können diese Informationen ebenfalls nutzen. Das spart Zeit und reduziert Fehler. Je besser die Datenqualität, desto besser können Daten ausgewertet werden, beispielsweise wie häufig eine Dienstleistung genutzt wird oder wie lange die Bearbeitung dauert. Standards sind die Basis für Interoperabilität. Das bedeutet, dass verschiedene Anwendungen miteinander funktionieren. All diese Verbesserungen sind zentrale Anliegen der Weiterentwicklung der Digitalen Verwaltung Schweiz. Die gemeinsame Steuerung sowie die Zusammenarbeit von Gemeinden, Städten, Kantonen und dem Bund werden intensiviert. Die gemeinsame Entwicklung von Standards und Architekturen soll Interoperabilität fördern. Parallel wird eine neue Kompetenz mit spezifischen Regeln zur Mitwirkung der Gemeinden, Städte und Kantone angestrebt, damit künftig wesentliche Standards für alle Gemeinwesen verbindlich sind. Während erarbeitet wird, wie sich Gemeinden künftig einbringen, ist es ihnen bereits heute möglich, sich durch Mitwirkung in den Fachgruppen des Vereins eCH und durch Beteiligung an den öffentlichen Konsultationen einzubringen und sicherzustellen, dass Verbindlichkeit da entsteht, wo sie Mehrwert erzielt.

• Digital-Ratgeber für Gemeinden
Welche Frage zur Digitalisierung und zu E-Government beschäftigt Ihre Gemeinde? Schreiben Sie uns, und mit etwas Glück wird Ihre Frage in unserer Rubrik aufgenommen und von kompetenten Expertinnen und Experten beantwortet.

Erfassen Sie Ihre Frage direkt über den QR-Code unten

Erfassen Sie Ihre Frage direkt hier • Saisissez votre question directement ici • Inserite la vostra domanda direttamente qui

Pourquoi **les normes** aident les communes

FR • Pour proposer des services numériques simples et efficaces, les administrations ont intérêt à utiliser des normes. Elles facilitent l'échange de données entre communes, cantons et Confédération, tout en améliorant la qualité des prestations offertes à la population et aux entreprises. La normalisation est au cœur du développement de l'Administration numérique suisse.

Concrètement, les normes permettent d'harmoniser les processus et de connecter plus facilement les systèmes informatiques. Les données sont structurées de la même manière partout, ce qui simplifie leur utilisation et réduit les risques d'erreur.

Des données fiables permettent également aux communes de mieux analyser leurs prestations, par exemple pour savoir combien de demandes sont traitées ou combien de temps prend une procédure. Les normes deviennent ainsi la base d'une administration numérique plus efficace et interconnectée.

Le développement de l'Administration numérique suisse vise à intensifier la collaboration entre communes, villes, cantons et Confédération. L'objectif est de créer ensemble des normes et des architectures communes afin d'améliorer l'interopérabilité entre les systèmes. De nouvelles règles de participation pour tous les niveaux fédéraux doivent également permettre de rendre certaines normes obligatoires pour toutes les collectivités publiques.

Les communes peuvent déjà participer à cette évolution en rejoignant les groupes spécialisés de l'association eCH ou en prenant part aux consultations publiques.

Perché **gli standard** aiutano i Comuni

IT • Per offrire servizi digitali semplici ed efficaci, per le amministrazioni risulta vantaggioso ricorrere agli standard. Facilitano lo scambio di dati tra comuni, cantoni e Confederazione, migliorando al contempo la qualità dei servizi offerti alla popolazione e alle imprese. La standardizzazione è al centro dello sviluppo dell'Amministrazione digitale svizzera.

In concreto, gli standard consentono di armonizzare i processi e di collegare più facilmente i sistemi informatici. I dati sono strutturati allo stesso modo ovunque, il che ne semplifica l'utilizzo e riduce il rischio di errori.

L'affidabilità dei dati consente inoltre ai comuni di analizzare meglio le proprie prestazioni, ad esempio per sapere quante richieste vengono trattate o quanto tempo richiede una procedura. Gli standard diventano così la base di un'amministrazione digitale più efficiente e interconnessa.

Lo sviluppo dell'Amministrazione digitale svizzera mira a intensificare la collaborazione tra comuni, città, cantoni e la Confederazione. L'obiettivo è quello di creare insieme standard e architetture comuni al fine di migliorare l'interoperabilità tra i sistemi. Nuove regole di partecipazione per tutti i livelli federali dovrebbero inoltre consentire di rendere alcuni standard obbligatori per tutti gli enti pubblici.

I Comuni possono già partecipare a questa evoluzione aderendo ai gruppi di lavoro dell'associazione eCH o prendendo parte alle consultazioni pubbliche.

• Guide pratique du numérique pour les communes
Quelle question sur la numérisation ou la cyberadministration préoccupe votre commune? Ecrivez-nous et, avec un peu de chance, votre question sera traitée par des experts dans notre rubrique «Guide pratique du numérique pour les communes».

Contact: Code QR à gauche

• Guida per comuni digitali
Avete una domanda sulla digitalizzazione o sull'e-government nel vostro Comune? Scriveteci e sottoporremo la vostra domanda agli esperti della nostra sezione «Guida per comuni digitali».

Contatto: codice QR a sinistra

Für Handwerker, die rechnen

Mit CHF 5290.– Kundenvorteil.

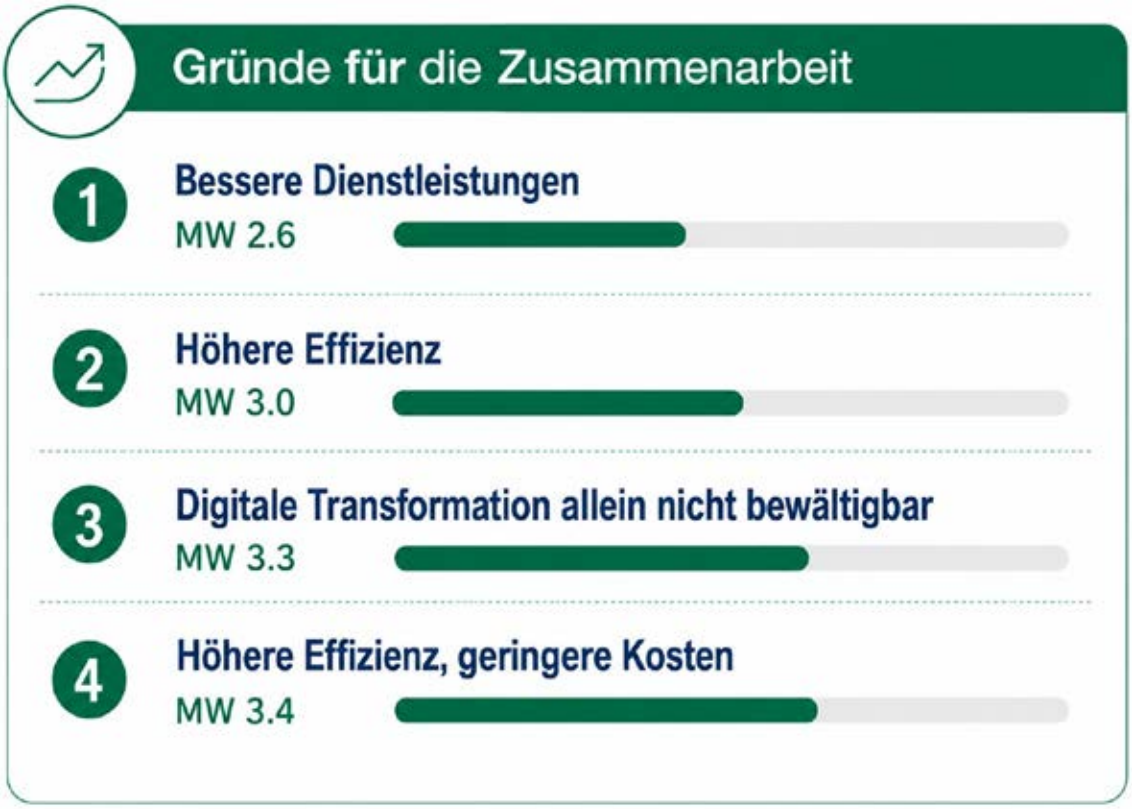
Der Transporter Entry

Der neue Transporter Entry kommt mit attraktivem Kundenvorteil, zusätzlicher Prämie und 5 Jahren Herstellergarantie. Robust, variabel, ideal fürs Gewerbe – der bewährte Transporter, jetzt als kluge Einstiegslösung. Wer rechnet, fährt Entry. Volkswagen Nutzfahrzeuge. Die beste Investition.

Nutzfahrzeuge

VW Transporter Pritschenwagen Entry, 2.0 TDI, 110 PS, 6-Gang manuell, 9,0 l/100 km, 236 g CO_2/km. Angebot nur für Gewerbetreibende. Gültig für alle durch die AMAG Import AG importierten Neu- und Lagerfahrzeuge. Unverbindliche Preisempfehlung der Importeurin AMAG Import AG, exkl. MwSt. Die Aktion gilt bis 30.9.2026 oder bis auf Widerruf. Änderungen vorbehalten. Herstellergarantie endet nach 5 Jahren oder einer maximalen Gesamtleistung von 200'000 km. Weitere Informationen und Garantiebedingungen unter volkswagen-nutzfahrzeuge.ch.

Digitalisierung: Gemeinden tun sich schwer mit **Zusammenarbeit**



Die wichtigsten Gründe für eine Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden im Kontext der digitalen Transformation (Mittelwert 1 bedeutet Rang 1).

Die digitale Transformation ist bei den Gemeinden angekommen und wird immer mehr im Verbund angegangen. Bei der Zusammenarbeit stellen sich die Gemeinden jedoch ein ungenügendes Zeugnis aus. Die Gründe dafür sind unterschiedlich, scheinen aber überwindbar. Diese Befunde stellen die oft angeführte Ressourcenproblematik infrage, wie die Gemeindeumfrage zur Digitalisierung des Vereins Myni Gmeind und des Schweizerischen Gemeindeverbands zeigt.

• Steckbrief der Gemeindeumfrage 2026
Thema: Vertiefung zum Thema Zusammenarbeit der Gemeinden im Kontext der digitalen Transformation
• Teilnahme: 639 fertig abgeschlossene Interviews = 30 Prozent Beteiligung. Dank der hohen Rücklaufquote und der repräsentativen Struktur der teilnehmenden Gemeinden sind die Resultate ausserordentlich aussagekräftig.
• Teilnahme nach Sprachregionen: Deutschschweiz 71 Prozent, Französische Schweiz 24 Prozent, Italienische Schweiz 5 Prozent.
• Teilnahme nach Gemeindegrössen:
unter 1000 Einwohnerinnen und Einwohnern: 24 Prozent
1000–1999: 24 Prozent
2000–4999: 27 Prozent
5000–9999: 14 Prozent
10 000–19 999: 7 Prozent
mehr als 20 000: 4 Prozent
• Zeitraum: 1. bis 31. März 2026
• Durchführung: FHNW, Hochschule für Wirtschaft, Olten (Leitung: Joachim.Tillessen@FHNW.ch).
• Maximaler Stichprobenfehler bei den Resultaten (Haupttext): +/– 3,9 Prozent

Die Gemeindeumfrage 2026 des Vereins Myni Gmeind und des Schweizerischen Gemeindeverbands verzeichnet eine hohe Beteiligung: 639 Gemeinden (über 30 Prozent) haben den Fragebogen vollständig ausgefüllt, viele mehr einen Teil davon. Diese hohe Rücklaufquote untermauert die Relevanz des Themas und belegt die Repräsentativität der Erhebung (siehe Box). Zudem beabsichtigen 62 Prozent der Gemeinden, die digitale Transformation kooperativ zu bewältigen. Die primären Treiber für eine Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden sind der Austausch von Know-how und Erfahrungen. Sie versprechen sich davon eine höhere Qualität, beispielsweise bei der Strategieentwicklung. Gleichzeitig stehen oft auch Effizienzziele im Fokus, wenn es etwa um personelle und finanzielle Ressourcen oder um die Entwicklung von digitalen Prozessen geht.

Mangelhafte Zusammenarbeit
Bei der Kooperation bewerten sich die Gemeinden im Schnitt mit der ungenügenden Note 3,8; ein Drittel vergibt sogar die Note 3,0 oder tiefer. Als Motive für eine Kooperation nennen die Befragten (a) bessere Dienstleistungen, (b) Synergien bei Aufwand und Kosten sowie (c) die Befürchtung, die Transformation allein nicht zu schaffen. Als Kooperationsbarrieren werden angeführt: (a) die Einschränkung der Selbstbestimmung, (b) notwendige Kompromisse, die zu einer aufwendigeren Entwicklung führen, und (c) fehlendes Wissen/Können oder fehlende Kultur. Aber auch Unterschiede in den IT-Systemen, in Bedürfnissen und im Reifegrad sowie eine mangelnde Kooperationsbereitschaft (Kirchturmdenken).

Kooperationen mit Nachbarn
Auf operativer Ebene wird eine Zusammenarbeit eher angestrebt als auf strategischer. Rund drei Viertel aller Gemeinden würden operativ eine Zusammenarbeit sehr oder eher suchen, auf strategischer Ebene sind es nur zwei Drittel. Dabei stehen auf operativer Ebene die Nachbargemeinden (51 Prozent) im Fokus, gefolgt von Verbänden und Gemeindeorganisationen (30 Prozent). Auf strategischer Ebene sinkt die Bedeutung der Nachbargemeinden leicht, und jene der Verbände steigt etwas an. Keine Rolle spielen dabei die zuständigen Stellen von Kantonen oder dem Bund. Dies zeigt sich auch, wenn die Gemeinden nach Alternativen zur Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden befragt werden.

Defizite und Erfolgsfaktoren
Die Auswertung der Freitexte zeigt: (a) Die Gemeinden wünschen sich trotz Autonomieansprüchen mehr und klarere Vorgaben sowie eine stärkere Steuerung durch Kanton oder Bund (ein impliziter Widerspruch?), (b) eine wahrgenommene Ressourcenproblematik und Unterschiede in Gemeindegrössen, Reifegrad und Aufgaben, die die Transformation bzw. eine Zusammenarbeit erheblich erschweren, und (c) den Wunsch nach besseren Austauschformaten und einer koordinierten Zusammenarbeit. Als wichtigste Erfolgsfaktoren kristallisieren sich heraus: (a) identische Problemstellungen, (b) genügende Ressourcen und (c) persönliche Beziehungen sowie eine offene Kultur der Leitung.

Problem der Effizienz oder der Ressourcen?
Die obigen Ausführungen belegen: Die meisten Aspekte können von den Gemeinden, den Kantonen oder dem Bund selbst gesteuert werden. Die Ressourcenproblematik ist demnach eher Folge als Ursache. Die digitale Transformation ist nur ein Hilfsmittel zur besseren oder effizienteren Aufgabenbewältigung. Eine verbesserte Zusammenarbeit oder die Vereinheitlichung von Systemen dürfte die Autonomie der Gemeinden daher kaum gefährden, sondern müsste deren Ressourcenlage mittel- bis langfristig verbessern. Diese Befunde bieten eine strategische Chance, signalisieren jedoch dringenden Handlungsbedarf. Der Schweizerische Gemeindeverband und Myni Gmeind setzen mit dem Projekt GemeindeConnect genau hier an, um die Kooperation zu fördern.

Kommunikation nicht vergessen
Die Abschlussfrage betraf den Informationsstand bezüglich e-ID. Knapp 70 Prozent der Gemeinden geben an, «dass kaum Informationen vorhanden oder noch viele Fragen offen sind». Lediglich 3 Prozent der Gemeinden geben an, dass für sie die Ziele wie der Zeitplan klar seien. Dies wirft die Frage auf, inwieweit die geplante Einführung der e-ID auf Gemeindeebene unter diesen Voraussetzungen realistisch ist.

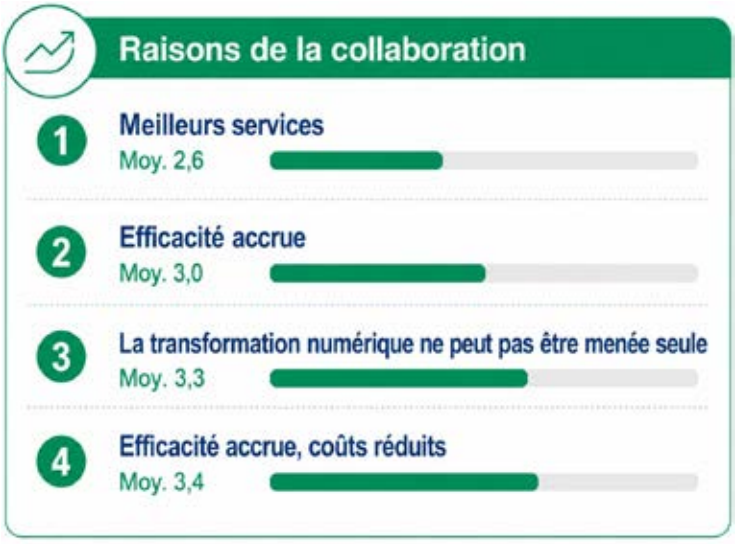
Detaillierte Ergebnisse der Umfrage

Numérisation: les communes ont de la peine à coopérer

FR • Beaucoup de communes abordent la transformation numérique de manière coordonnée. Dans la dernière enquête sur la numérisation dans les communes, celles-ci se donnent toutefois une mauvaise note en matière de collaboration.

La grande enquête sur la numérisation de l'association Ma Commune et de l'Association des Communes Suisses a mis cette année l'accent sur la collaboration entre les communes. Les résultats montrent que 62% des communes souhaitent aborder la transformation numérique ensemble. Elles espèrent en retirer des échanges en matière de savoir-faire, des gains d'efficacité et de meilleures prestations. Selon elles, une limitation de l'autonomie communale, des systèmes informatiques différents, des connaissances lacunaires et une faible volonté de coopérer font obstacle à cette collaboration. Celle-ci recueille en moyenne la note de 3,8. Pour expliquer ces difficultés, les communes invoquent des différences au niveau de la taille des communes, du niveau de maturité et des tâches à accomplir. Malgré des aspirations à l'autonomie, elles souhaitent des directives claires de la part de la Confédération et des cantons, ainsi que de meilleurs formats d'échanges et une collaboration coordonnée.

• Vers l'analyse détaillée de l'enquête:



Digitalizzazione: i comuni stentano a collaborare

IT • Molti comuni affrontano la trasformazione digitale insieme. Tuttavia, nel nuovo sondaggio sui comuni relativo alla digitalizzazione, si attribuiscono un voto insufficiente per quanto riguarda la collaborazione.

Il grande sondaggio comunale sulla digitalizzazione, condotto dall'associazione Il mio Comune e dall'Associazione dei Comuni Svizzeri, si è concentrato quest'anno sulla collaborazione tra i comuni. Dai risultati emerge che il 62 per cento dei comuni vuole affrontare la trasformazione digitale insieme. Si aspettano che ciò porti a uno scambio di conoscenze, a un aumento dell'efficienza e a servizi migliori. I comuni ritengono che le restrizioni all'autonomia, i diversi sistemi informatici, la mancanza di conoscenze e una scarsa disponibilità alla cooperazione costituiscano un ostacolo alla collaborazione. In media, i comuni valutano la collaborazione reciproca con un voto di 3,8. Come motivi delle difficoltà, i comuni indicano le differenze nelle dimensioni dei comuni, nel grado di maturità e nei compiti. Nonostante le aspirazioni di autonomia, desiderano linee guida chiare da parte della Confederazione e dei cantoni nonché migliori formati di scambio e una collaborazione coordinata.

• Link alla valutazione dettagliata del sondaggio:

Digitale Dienstleistungen für alle **zugänglich machen**

Die Benutzung digitaler Services stellt manche Menschen vor erhebliche Schwierigkeiten.

Immer mehr Gemeinden bieten ihre Dienstleistungen auch digital an. Das ist praktisch für einen grossen Teil der Bevölkerung – schliesst aber jene aus, die digital wenig affin sind. Anja Trümpy O'Farrill ist bei der Caritas für digitale Unterstützung verantwortlich und kennt sich in diesem Thema aus. Sie sagt: Gemeinden können bereits mit wenigen Mitteln viel für die digitale Zugänglichkeit tun.

Nadja Sutter, Chefredaktorin «Schweizer Gemeinde» Shutterstock/Lucigerma

• Digitale Teilhabe: Kurs für Gemeindemitarbeitende
Gemeinden sollen die digitale Transformation aktiv gestalten und gleichzeitig Wege finden, alle Menschen mitzunehmen. Ein neuer Kurs vermittelt praxisnah, wie Gemeindedienstleistungen so entwickelt und gestaltet werden können, dass alle profitieren, unabhängig von ihren Möglichkeiten, Kenntnissen und Voraussetzungen. Der Kurs ist in Zusammenarbeit mit dem Verein Myni Gmeind, dem Schweizerischen Gemeindeverband, der Digitalen Verwaltung Schweiz, der Academia Group, der Stiftung Risiko-Dialog sowie dem Schweizer Dachverband Lesen und Schreiben entstanden.

• Mittwoch, 1. Juli 2026, von 8.30 bis 12 Uhr.
Academia Languages, Effingerstrasse 15, Bern.
Informationen und Anmeldung:

«Mit Vernetzung und Informationen können Gemeinden schon viel bewirken – es braucht keine grossen finanziellen Mittel.»

Anja Trümpy O'Farrill, Verantwortliche digitale Unterstützung, Caritas

Anja Trümpy O'Farrill, was versteht man unter digitaler Teilhabe?
Digitale Teilhabe heisst, dass möglichst alle Menschen von digitalen Dienstleistungen profitieren können und Unterstützung erhalten, wo das nötig ist. Studien zeigen, dass heute viele Personen nicht mit der rasanten digitalen Entwicklung mitkommen.

Welche Personengruppen sind besonders betroffen?
Das sind gerade ältere Personen, Menschen mit Migrationshintergrund, die mit Sprachbarrieren kämpfen, und Menschen mit Behinderungen sowie bildungsferne Personen. Dann gibt es auch Menschen, die sich zum Beispiel keinen Laptop leisten können und deshalb ausgeschlossen sind.

Welche Barrieren hindern diese Personengruppen daran, digitale Dienstleistungen zu nutzen?
Neben dem finanziellen Aspekt, also dass man sich digitale Geräte nicht leisten kann, sind es fehlende digitale Kompetenzen: Manche Menschen wissen schlicht nicht, wie sie einen Touchscreen bedienen oder eine E-Mail-Adresse einrichten können. Dazu kommen Sprachbarrieren oder fehlendes Know-how von Menschen, die neu in der Schweiz sind: Sie wissen nicht, welche Dienstleistungen es gibt und wohin sie sich dafür wenden müssen. Ein grosses Thema ist auch Scham. Die Menschen schämen sich dafür, dass sie etwas nicht wissen, und trauen sich daher auch nicht, zu fragen. Sie denken: «Das kann ich sowieso nicht» – und werden dann gar nicht erst aktiv.

Welche digitalen Dienstleistungen von Gemeinden sind besonders relevant?
All jene Dienstleistungen, bei denen Leistungseinbussen drohen. Dazu zählen zum Beispiel die An- und Abmeldung bei der Gemeinde bei einem Umzug, die Anmeldung für die Sozialhilfe oder beim RAV, der Bezug von Ergänzungsleistungen, das Ausfüllen der Steuererklärung, das Einreichen von Subventionsanträgen für Kinderkrippenplätze oder die Elternkommunikation in der Schule.

Was bedeutet das für die Gemeinden?
Wichtig ist, dass Gemeinden ihre Dienstleistungen nicht exklusiv digital anbieten, dass es immer noch einen analogen Schalter gibt, an den sich Menschen mit Unterstützungsbedarf wenden können. Der Schalter muss dabei nicht jeden Tag offen sein, aber zu bestimmten Zeiten und wenn möglich auch so, dass berufstätige Personen vor oder nach der Arbeit vorbeikommen können.

Wie können Gemeinden digitale Dienstleistungen inklusiv gestalten?
Ein wichtiger Schritt ist es, digitale Dienstleistungen vorab auf ihre Benutzerfreundlichkeit zu testen. Dabei können verschiedene Zielgruppen als Testpersonen eingeladen werden, zum Beispiel Seniorinnen und Senioren oder fremdsprachige Menschen. Weiter hilft es, wenn relevante Informationen zum Beispiel auf der Website in möglichst einfacher Sprache gehalten und barrierefrei zugänglich sind. Dazu gehört unter anderem ein Vorlesemodus, mit dem man sich Texte auf der Website vorlesen lassen kann. Zentral ist aber auch, dass bei den Mitarbeitenden ein Bewusstsein dafür da ist, dass digitale Dienstleistungen nicht für alle selbstverständlich sind.

Wie können Gemeinden ihre Mitarbeitenden dafür sensibilisieren?
Es wäre wünschenswert, wenn sich Gemeindemitarbeitende am Schalter einen Moment Zeit nehmen könnten, um Personen mit Unterstützungsbedarf eine Dienstleistung zu erklären. Das stärkt ihre Selbstständigkeit und fördert ihr Empowerment – also die Fähigkeit, Anliegen künftig möglichst eigenständig zu bewältigen. Oft reichen bereits kleine Erklärungen oder eine kurze Orientierungshilfe, um neue Zugänge zu eröffnen und Hemmschwellen abzubauen. Zudem ist es wichtig, dass die Mitarbeitenden entsprechende Hilfsangebote in der Region kennen, zum Beispiel von Caritas, Pro Senectute, dem Dachverband Lesen und Schreiben oder weiteren Organisationen. Davon gibt es meist Flyer, die zum Beispiel am Empfang bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt werden können. Mit Vernetzung und Informationen können Gemeinden schon viel bewirken – es braucht also keine grossen finanziellen Mittel.

Wenn wir in die Zukunft blicken: Welche digitalen Trends könnten künftig die Kluft zwischen digital affinen und digital nicht affinen Personen vergrössern?
Schwierig wird es, wenn Angebote nur noch digital zugänglich sind und es keine persönliche Beratung mehr gibt. Bei der Entwicklung digitaler Angebote sollten jene Personen, die digital nicht affin sind, immer im Blick behalten werden. Ich möchte digitale Tools aber nicht verteufeln, im Gegenteil: Übersetzungs-Apps oder das automatische Vorlesen einer Webseite können helfen, sich in der digitalen Welt zurechtzufinden.

Rendre les prestations numériques **accessibles à toutes et tous**

FR • Les gens peu à l'aise avec le numérique ont souvent de la peine à utiliser des prestations en ligne. Grâce à des mesures simples, les communes peuvent toutefois déjà beaucoup encourager la participation digitale.

De plus en plus de communes offrent aussi leurs prestations en ligne. C'est pratique pour une grande partie de la population, mais cela exclut les gens peu familiers avec le numérique. Anja Trümpy O'Farrill est responsable du soutien numérique chez Caritas et connaît bien le sujet. Grâce à peu de moyens, les communes pourraient faire beaucoup pour n'exclure personne, estime-t-elle. Continuer par exemple à laisser le guichet ouvert, prendre du temps pour les gens ayant besoin d'aide et leur expliquer personnellement comment utiliser une prestation en particulier. Il est aussi important que les employé·e·s de la commune soient informé·e·s des offres de soutien. Déposer des flyers à la réception à ce propos peut être d'une grande aide. Anja Trümpy O'Farrill recommande par ailleurs aux communes d'employer un langage aussi compréhensible que possible sur leur site Internet.

Rendere i servizi digitali **accessibili a tutti**

IT • Le persone che hanno scarsa familiarità con il mondo digitale hanno spesso difficoltà a utilizzare i servizi online. Tuttavia, i comuni possono già fare molto per favorire la partecipazione digitale con semplici misure.

Sempre più comuni offrono i propri servizi anche in formato digitale. Una soluzione pratica per gran parte della popolazione, ma che esclude le persone che hanno scarsa dimestichezza con la tecnologia. Anja Trümpy O'Farrill è responsabile del supporto digitale presso Caritas e conosce bene la questione. Secondo lei, i comuni potrebbero fare molto con pochi mezzi per non escludere nessuno. Ciò significa continuare a tenere aperto lo sportello, dedicare tempo a tutti coloro che necessitano di assistenza e spiegare loro di persona come utilizzare un determinato servizio. È fondamentale anche che le collaboratrici e i collaboratori comunali siano informati sulle offerte di aiuto: mettere a disposizione dei volantini all'ingresso può risultare utilissimo. Inoltre, Anja Trümpy O'Farrill raccomanda ai comuni di utilizzare sui siti web un linguaggio il più comprensibile possibile.

Annuncio

Pro Patria

Erbe nutzen – Zukunft stiften
Valoriser le patrimoine – Construir le futur
Valorizzare il patrimonio – Construire il futuro

Con il distintivo del 1° agosto promuovere le tradizioni svizzere e diffonderle in modo visibile.

Ordinare distintivi:

Profitez

Sécurité en cas de maladie ou d'accident

Protégez votre entreprise de manière optimale en cas de maladie et d'accident.

visana.ch/fr/business

Assurances VISANA

Approfittatene subito

Sicurezza in caso di malattia e infortunio

Assicuratevi la miglior protezione da malattie e infortuni per la vostra azienda.

visana.ch/it/business

Assicurazioni VISANA

previs
Prévoyance

Quand la stabilité se fonde sur le partenariat

Previs Prévoyance fait partie des grandes institutions collectives. Depuis plus de 60 ans, nous nous engageons dans le service public et faisons nos preuves en proposant des solutions de prévoyance flexibles et une qualité de service de haut niveau.

Une coopération solide:
l'Association des Communes Suisses ACS
et Previs Prévoyance

www.previs.ch

Wie Büron das **Liegenschaftsportfolio strategisch ausrichtet**

Blick auf die Gemeinde Büron (LU).

Büron im luzernischen Surental ist wie viele Gemeinden mit den steigenden Anforderungen an Politik und Verwaltung konfrontiert, dies aufgrund der zunehmenden Komplexität. Um sich für die Zukunft zu rüsten, hat die Gemeinde unter anderem entschieden, eine Liegenschaftsstrategie zu erarbeiten. Mit einem Workshop hat sie dabei sichergestellt, dass diese breit abgestützt ist.

Joël Buntschu, BDO zvg/Hoch-Foto-Technik GmbH

• Typische Fragestellungen im Strategieprozess
Im Prozess für die Liegenschaftsstrategie von Büron (LU) zeigten sich typische Fragestellungen, mit denen viele Schweizer Gemeinden konfrontiert sind:
1. Sind aktuelle und vollständige Grundlagen vorhanden?
2. Wie sieht der konkrete Bedarf an Flächen und Räumen aus?
3. Welche finanziellen Aufwände bestehen heute, und welche kommen künftig auf die Gemeinde zu?
4. Wie werden Prioritäten gesetzt, wenn die finanziellen Mittel begrenzt sind?
5. Wo liegen die grössten Potenziale, und wie kann die Gemeinde diese effizient nutzen?
Die Beantwortung dieser Fragen hilft der Gemeinde Büron, ihre Aufgaben künftig zielgerichtet wahrzunehmen und der Bevölkerung bedarfsgerechte Immobilien und Infrastrukturen zur Verfügung zu stellen.

Mit knapp 2800 Einwohnerinnen und Einwohnern hat Büron (LU) eine Grösse, die einerseits die Bereitstellung von diversen öffentlichen Infrastrukturen und Angeboten erfordert, andererseits aber auch einen sorgfältigen Umgang mit beschränkten Mitteln und einer schlanken Organisation verlangt. 2025 hat das Dorf im Einzugsgebiet von Sursee eine Gemeindestrategie für die kommenden zehn Jahre erarbeitet. Darin enthalten sind verschiedene Themen, unter anderem die eigenen Immobilien. So sollen das Dorfzentrum gestärkt, eine aktive Bodenpolitik verfolgt und das lokale Gewerbe unterstützt werden. Der Gemeinderat hat deshalb entschieden, eine Immobilienstrategie zu erarbeiten, die den zukünftigen Umgang mit den gemeindeeigenen Liegenschaften definiert.

Für eine kleine Verwaltung wie jene der Gemeinde Büron ist die Erarbeitung einer Immobilienstrategie neben dem operativen Tagesgeschäft kaum zu bewältigen. Neben zusätzlichen personellen Ressourcen bringt eine externe Projektbegleitung weitere Vorteile mit sich: einen unvoreingenommenen Blick von aussen sowie Erfahrung aus vergleichbaren Strategieprozessen. Die BDO begleitet den Strategieprozess in Büron. Die Gemeinde ist zufrieden, wie Karin Flühler, Bereichsleiterin Bau und Infrastruktur, sagt: «Die fachkundige Projektbegleitung durch die BDO mit ihrem Blick von aussen stellt für die Gemeinde Büron eine äusserst wertvolle Unterstützung dar. Ihre unabhängige Perspektive trägt wesentlich dazu bei, die Immobilienstrategie zielgerichtet, effizient und nachhaltig umzusetzen.»

Rund 30 Gebäude und 70 Grundstücke
Die Gemeinde Büron verfügt über ein Immobilienportfolio von rund 30 Gebäuden und 70 Grundstücken, wobei sich ein Grossteil im Verwaltungsvermögen befindet. Dazu zählen ein Gemeindehaus, ein Mehrzweckgebäude sowie Liegenschaften für den Kindergarten und die Primarschule. Zum Portfolio gehören aber auch speziellere Bauten wie eine Zivilschutzanlage, Wasserreservoire, Bushäuschen oder eine öffentliche Toilettenanlage. Im Finanzvermögen hält die Gemeinde zudem ein Mehrfamilienhaus mit Alterswohnungen, Entwicklungsparzellen sowie landwirtschaftliche Grundstücke.

Für eine Gemeinde dieser Grösse verfolgt Büron seit Jahren eine besondere Strategie zur aktiven Unterstützung des lokalen Gewerbes. So besitzt die Gemeinde Grundstücke in der Arbeitszone, bei denen ortsansässige Unternehmen ein Kaufrecht ausüben können. Zudem hat sie Grundstücke in der angrenzenden Landwirtschaftszone erworben oder sich Kaufrechte gesichert, um Reserven für künftigen Entwicklungsbedarf der Betriebe zu schaffen. Im Dorfzentrum hat die Gemeinde ausserdem Gewerberäume im Stockwerkeigentum gekauft, um dem Kleingewerbe oder Jungunternehmen Räumlichkeiten zu fairen Konditionen anbieten zu können.

Der Strategieentwicklungsprozess
Der Entwicklungsprozess der Immobilienstrategie ist systematisch aufgebaut und wird von einem schlanken Kernteam geführt, dem Vertreterinnen und Vertreter aus Politik und Verwaltung sowie Immobilienberaterinnen und -berater der BDO angehören. Der Prozess ist in vier Phasen gegliedert und erstreckt sich über eine Bearbeitungszeit von knapp zwölf Monaten.

Die Immobilienstrategie gliedert sich in einen übergeordneten strategischen Teil mit langfristigen Zielen und Grundsätzen des Immobilienmanagements. Der objektspezifisch-operative Teil der Strategie umfasst konkrete Teilportfolio- und Objektstrategien sowie daraus abgeleitete Massnahmen für Sanierung, Betrieb und Unterhalt der Gemeindeliegenschaften. Dieser zweite Teil der Strategie ist dynamischer ausgestaltet und wird künftig bedarfsgerecht weiterentwickelt und angepasst.

Ein zentrales Element des Prozesses besteht darin, die zu erarbeitende Immobilienstrategie breit abzustützen. Erfahrungsgemäss gehen die Vorstellungen darüber auseinander, welche Strategie passend ist oder welche Prioritäten gesetzt werden sollen. In Büron folgten rund 20 Interessenvertreterinnen und Interessenvertreter der Einladung zu einem Workshop, in dem zentrale Fragestellungen gemeinsam erarbeitet und diskutiert wurden. Der Workshop machte sowohl Gemeinsamkeiten als auch unterschiedliche Sichtweisen erkennbar und zeigte auf, wo in der Gemeinde der grösste Handlungsbedarf besteht. Die Ergebnisse fliessen direkt in die Immobilienstrategie ein, auch wenn nicht sämtliche Inputs berücksichtigt werden konnten. Schliesslich muss die Strategie in sich stimmig und konsistent sein.

Stratégie immobilière sur mesure pour Büron

FR • La commune lucernoise de Büron élabore une stratégie pour gérer son portefeuille immobilier de façon ciblée ainsi que pour renforcer durablement le centre du village et le commerce local.

La commune de Büron (LU) développe, avec le soutien de la société de conseil BDO, une stratégie immobilière pour son vaste portefeuille d'immeubles et de terrains. Le processus stratégique est accompagné par une équipe formée de gens issus du monde politique et de l'administration ainsi que de professionnels de l'immobilier. L'objectif est de fixer des principes à long terme pour la gestion des immeubles en mains communales et d'en tirer des stratégies concrètes pour l'exploitation, l'entretien et le développement. Un élément important du processus est l'intégration de divers groupes d'interlocuteurs. Lors d'ateliers, les besoins, priorités et domaines d'action ont été discutés ensemble. Büron crée ainsi les bases pour continuer à développer l'infrastructure, le parc de logements et les surfaces commerciales conformément aux besoins et de manière économique.

Una strategia immobiliare su misura per Büron

IT • Il Comune lucernese di Büron (LU) sta elaborando una strategia per gestire in modo mirato il proprio portafoglio immobiliare e rafforzare a lungo termine il centro del paese e l'economia locale.

Con il supporto della società di consulenza BDO, il Comune lucernese di Büron sta sviluppando una strategia immobiliare per il suo ampio portafoglio di edifici e terreni. Il processo strategico è accompagnato da un team di esperti composto da rappresentanti del settore politico, amministrativo e immobiliare. L'obiettivo è di definire alcuni principi a lungo termine per gestire gli immobili di proprietà del Comune e ricavarne strategie concrete per gestirli, provvedere alla loro manutenzione e svilupparli. Una componente importante del processo è il coinvolgimento di diversi gruppi d'interesse: in una serie di workshop sono state discusse insieme esigenze, priorità e ambiti d'intervento. In questo modo Büron crea le basi per sviluppare in futuro infrastrutture, alloggi e superfici commerciali all'insegna della sostenibilità economica e in linea con le esigenze.

eAlarm crisis: digitale Sicherheit für Volketswil

Das Gemeindehaus von Volketswil (ZH).

Ein Notfall kennt keine Uhrzeit. Wenn im Gemeindehaus Volketswil (ZH) ein Alarm ausgelöst wird, müssen Informationen in Sekunden bei allen Verantwortlichen ankommen. Genau das war früher ein Problem – bis die Gemeinde auf das digitale Alarmierungssystem eAlarm crisis von Swisscom umstieg. Wir haben mit Mirco Blattner, stellvertretendem Gemeindeschreiber, und Andreas Fritschi, IT-Leiter, über ihre Erfahrungen gesprochen.

«In einer Notsituation soll niemand überlegen müssen, wohin er klicken soll»

Andreas Fritschi, IT-Leiter
Volketswil (ZH)

Bei einem Notfall können Fehler schnell gravierende Folgen haben. Da muss ein Alarmierungssystem funktionieren – doch genau das klappte in Volketswil (ZH) früher nicht immer. «Bei unseren Tests kam es zu Ausfällen von bis zu zehn Prozent – in einer Notsituation wäre das fatal», erinnert sich Andreas Fritschi, IT-Leiter von Volketswil. «Eine solche Fehlerquote können wir im Krisenfall nicht akzeptieren.» Gemeinsam mit Mirco Blattner, dem stellvertretenden Gemeindeschreiber, machte er sich auf die Suche nach einer Lösung, die nicht nur zuverlässiger, sondern auch einfacher zu bedienen war. Die Anforderungen waren klar:

- Webbasiert, ohne lokale Server oder komplizierte Hardware.
- Intuitiv zu bedienen, auch für Nicht-IT-Fachpersonen.
- Flexibel genug, um verschiedene Alarmarten abzudecken.

Nach einem intensiven Auswahlprozess fiel die Entscheidung auf eAlarm crisis – die cloudbasierte Alarmierungslösung von Swisscom, die Alarmierungen und Kommunikationswege zentral bündelt und vereinfacht.

«Wir haben alle Mitarbeitenden mitgenommen»
Bei der Einführung überliess das Projektteam nichts dem Zufall. In Workshops mit jeder Abteilung wurde besprochen, welche Abläufe im Ernstfall gelten sollen. «Die Verwaltung ist sehr heterogen», erklärt Blattner. «Wir haben jede Abteilung individuell angeschaut, um eine Lösung zu schaffen, die überall akzeptiert ist.» Heute nutzen rund 150 Mitarbeitende die Mobile App eAlarm crisis, um Alarme auf ihren Dienst- oder Privatgeräten zu empfangen. Wer keine App auf seinem Smartphone installiert, wird alternativ per Sprachanruf, SMS, E-Mail oder über das Bürotelefon alarmiert. «Das System ist so flexibel, dass niemand abgehängt wird», ergänzt Fritschi.

Im Sommer 2025 wurde die neue Alarmierungslösung erstmals unter realen Bedingungen eingesetzt: In der Tiefgarage des Gemeindehauses trat Kühlmittel aus. «Wir mussten kurzfristig reagieren und Mitarbeitende informieren. Die Auslösung des Alarms funktionierte nach Plan, die Feuerwehr war schnell vor Ort», erinnert sich Fritschi. Auch ein späterer Brandalarm – ausgelöst durch Reinigungsarbeiten – zeigte, wie zuverlässig das System funktioniert. Die Alarmierung lief sauber durch, die Situation war rasch unter Kontrolle.

Blick nach vorn
Aktuell prüft die Gemeinde, auch weitere Standorte wie das Freibad und die Sportanlagen in das Alarmierungssystem einzubinden. «Unser Ziel ist eine einheitliche, digitale Alarmierungsplattform für alle kritischen Bereiche der Gemeinde», sagt Blattner. «So sind wir in jeder Situation vorbereitet – von technischen Störungen bis zu Bedrohungslagen.»

Die Verantwortlichen haben drei Tipps für andere Gemeinden:
1. Frühzeitig planen und Mitarbeitende einbeziehen
Gute Kommunikation ist entscheidend für Akzeptanz und Sicherheit.
2. Flexibilität bei Prozessen einbauen
Jede Abteilung hat eigene Risiken – die Lösung muss das abbilden können.
3. Auf einfache Bedienung achten
«In einer Notsituation soll niemand überlegen müssen, wohin er klicken soll», betont Fritschi.

Mit eAlarm crisis hat die Gemeinde Volketswil eine zeitgemässe, sichere Basis für Notfallkommunikation geschaffen. Die Lösung verbindet moderne Technologie mit klaren Abläufen und gelebter Verantwortung – ein Best-Practice-Beispiel für digitale Alarmierung und Sicherheit in Schweizer Gemeinden.

Von der internen Alarmierung zur Information der Bevölkerung
Was in Volketswil bei der Alarmierung intern verlässlich funktioniert, lässt sich auch nach aussen übertragen. Denn im Ereignisfall zählt nicht nur, wie schnell informiert wird, sondern auch, wen die Informationen erreichen. Genau hier setzt EasyRegister an, ein Zusatzmodul von eAlarm crisis. Es ermöglicht Gemeinden, ihre Bevölkerung direkt und gezielt zu informieren, zum Beispiel bei Unwettern, technischen Störungen oder besonderen Ereignissen. Über ein einfaches Onlineportal können sich Bürgerinnen und Bürger selbst anmelden und wählen, welche Mitteilungen sie erhalten möchten – per SMS oder E-Mail. Im Ereignisfall erstellen die Verantwortlichen in eAlarm crisis mit wenigen Klicks eine Nachricht und versenden sie gezielt an die passenden Empfängergruppen. Das Modul lässt sich individuell an das Erscheinungsbild und die Themen einer Gemeinde anpassen. Alle Daten bleiben in der Schweiz und unterliegen hohen Sicherheitsstandards. Mit EasyRegister wird aus digitaler Alarmierung ein umfassendes Kommunikationssystem – schnell, zuverlässig und transparent.

Interessierte Gemeinden können sich für weitere Informationen direkt an Swisscom wenden: scs.alr@swisscom.com

Volketswil: la sécurité numérique avec eAlarm crisis

FR • La commune de Volketswil (ZH) modernise sa communication d'urgence grâce à eAlarm crisis. Une solution fiable, souple et désormais complétée par EasyRegister pour informer aussi la population.

Un incident ne prévient pas. A Volketswil (ZH), chaque seconde compte lorsqu'un danger survient. Grâce à eAlarm crisis, la commune alerte ses responsables en quelques instants, par appli, appel vocal ou message. Près de 150 personnes reçoivent désormais les alertes sans délai. L'outil a déjà fait ses preuves lors d'un dégagement de liquide frigorigène dans le parking: l'alarme a fonctionné parfaitement, la situation a été rapidement maîtrisée.

Pour compléter cette gestion, EasyRegister permet aussi d'informer les citoyennes et citoyens : chacun s'inscrit via un portail simple et choisit les notifications (météo, incidents techniques, événements). Les données sont hébergées en Suisse et protégées selon les plus hauts standards. Un dispositif numérique complet, fiable et transparent – pour une sécurité qui relie administration et population.

• Pour en savoir plus: scs.alr@swisscom.com

«Dans une situation d'urgence, personne ne doit hésiter sur ce qu'il doit faire.»

Andreas Fritschi, responsable IT, Volketswil

Andreas Fritschi, responsabile IT (a sinistra), e Mirco Blattner, vicesegretario comunale di Volketswil (ZH).

Volketswil: sicurezza digitale con eAlarm crisis

IT • Il Comune di Volketswil (ZH) modernizza la propria comunicazione d'emergenza grazie a eAlarm crisis. Una soluzione affidabile, flessibile e ora integrata da EasyRegister per informare anche la popolazione.

Un incidente non avvisa prima. A Volketswil (ZH), ogni secondo è importante in caso di pericolo. Grazie a eAlarm crisis, il Comune avvisa i propri responsabili in pochi istanti, tramite app, chiamata vocale o messaggio. Ora questo dispositivo consente di avvisare immediatamente circa 150 persone. Lo strumento si è già dimostrato efficace in occasione di una fuoriuscita di liquido refrigerante in un parcheggio: l'allarme ha funzionato perfettamente, e in breve tempo la situazione è stata riportata alla normalità.

Per andare a completare la gestione, EasyRegister consente inoltre d'informare i cittadini: ognuno si registra tramite un portale semplice e sceglie quali notifiche ricevere (meteo, incidenti tecnici, eventi). I dati sono conservati in Svizzera e protetti secondo gli standard più elevati. Un dispositivo digitale completo, affidabile e trasparente, per una sicurezza che unisce amministrazione e popolazione.

• Per maggiori dettagli: scs.alr@swisscom.com

«In caso d'emergenza, tutti devono sapere cosa fare.»

Andreas Fritschi, responsabile IT, Volketswil

Arbeitsbühnen

SKYWORKER®
Arbeitsbühnen-Vermietung
mietservice schweizweit 0800 813 813
Basel - Bern- Luzern - Züroch - Winterthuer - Mittelland

Nachhaltigkeit

NACHHALTIGKEITSAUSWEIS?
Einfach und zeitsparend,
klar und auf die Schweiz zugeschnitten,
preiswert und doch sicher.
Kompatibel mit IVöB.
Info & Doku jetzt auf esg2go.org/rfp
esg 2 go
rating & reporting standard

Eventaustattung

Schöni Festbankgarnituren
PartyWare Faltzelte
Schöni PartyWare AG
8617 Mönchaltorf • 044 984 44 05
info@partyware.ch • www.zeltshop.ch

Arbeitsschutzprodukte

Thomi + Co AG
Rütschelenstrasse 1
Postfach 18
4932 Lotzwil

Telefon 062 919 83 83
Telefax 062 919 83 60
Internet http://www.thomi.com
E-Mail info@thomi.com

Ihr Partner für den Schutz von Kopf bis Fuss.

Spielplatzgeräte

Individuelle Spielwelten
Pausenplatz Konzepte
Sicherheitsberatung
bimbo®
HINNEN Spielplatzgeräte AG · 041 672 91 11 · bimbo.ch

Schwimmbadplanung

bsb beck schwimmbadbau ihr planer.
Beck Schwimmbadbau AG
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur
Telefon +41 (0)52 224 00 88
mail@beck-schwimmbadbau.ch
www.beck-schwimmbadbau.ch

Informatik

HÜRLIMANN INFORMATIK
www.hi-ag.ch | 056 648 24 48

Container-Service

contreag!
REINIGUNG | REPARATUR | VERKAUF
T: 052 235 39 00
info@contreag.ch
www.contreag.ch
Ihr Partner für einen nachhaltigen Container-Service!

Nutzfahrzeuge

PIAGGIO COMMERCIAL
NUTZFAHRZEUGE FÜR JEDES HANDWERK
Docar AG Safenwil
Generalimporteur von Piaggio Commercial für die Schweiz und ein Unternehmen der Emil Frey Gruppe
WWW.PIAGGIO-COMMERCIAL.CH

Stadt oder **(Hitze-)Insel?**

Auf globaler Ebene ist die Temperatur in Städten im Durchschnitt um 6,4 Grad höher. Verantwortlich dafür sind vor allem die Oberflächen: künstlich, versiegelt und oft dunkel. Zudem setzt die von Gebäuden, Industrie und Verkehr verbrauchte Energie Restwärme frei, Gebäude wirken als Windbarrieren, und die Luftverschmutzung verstärkt den Effekt zusätzlich. Und die Situation wird sich weiter verschärfen: Laut einem Simulationsmodell der ETH Zürich wird London im Jahr 2050 klimatisch ähnlich wie Barcelona sein, Paris wie Istanbul, Bern wie San Marino und Zürich wie Mailand.

Und Locarno? Es wäre schön, wenn Locarno Locarno bliebe. Aber wie? Durch Abkühlung. Verschiedene Forscherinnen und Forscher sind sich einig: Man muss möglichst viele Bäume pflanzen und so viele Flächen wie möglich wasserdurchlässig gestalten. Dieses Konzept heisst «Schwammstadt». In Locarno werden im Rahmen der geplanten Aufwertungsprojekte für die öffentlichen Räume im Stadtzentrum über 300 neue Bäume gepflanzt. Nicht wie in Seoul, wo 16 Millionen gepflanzt wurden, aber immerhin ein Anfang. Ausserdem werden die Beläge aufgehellt und wasserdurchlässiger gestaltet. Mittlerweile ist jedes öffentliche Bauprojekt auf diese Ziele ausgerichtet. Und die Privaten? Neben dem Versuch, über die Raumplanung entsprechende Leitlinien vorzugeben, haben wir kürzlich kommunale Fördermassnahmen eingeführt. Sie unterstützen private Projekte zur Begrünung von Fassaden und Flachdächern, zur Beschattung von Aufenthalts- und Verkehrsflächen, zur Schaffung von Wasserflächen, zur Umwandlung versiegelter Flächen sowie zum Aufbau eines flächendeckenden Netzes von Wasserstellen.

Ob es funktionieren wird? Das werden wir im Jahr 2050 sehen.

Ville ou **îlot (de chaleur)?**

La température dans les villes a augmenté globalement de 6,4 degrés en moyenne. Cela est notamment dû aux surfaces: artificielles, imperméabilisées et souvent foncées. L'énergie consommée par les bâtiments, l'industrie et les transports libère par ailleurs de la chaleur résiduelle, les immeubles font obstacle au vent et la pollution de l'air renforce encore le phénomène. Et la situation va continuer à s'aggraver. Selon un modèle de simulation de l'ETH Zurich, Londres aura en 2050 un climat similaire à celui de Barcelone, Paris aura le même qu'Istanbul, Berne celui de Saint-Marin et Zurich celui de Milan. Et Locarno? Ce serait bien que Locarno reste Locarno. Mais comment? Grâce à un rafraîchissement. Différents chercheurs sont du même avis: on doit planter autant d'arbres que possible et rendre dans la mesure du possible les surfaces perméables à l'eau. C'est le concept de la «ville éponge». A Locarno, plus de 300 nouveaux arbres seront plantés dans le cadre des projets de revalorisation des espaces publics au centre-ville. Pas comme à Séoul où 16 millions d'arbres ont été plantés, mais un début tout de même. Les revêtements seront par ailleurs éclaircis et rendus perméables. Enfin, chaque projet de construction publique est aligné sur ces objectifs. Et les privés? En plus d'essayer de donner des lignes directrices par le biais de l'aménagement du territoire, nous avons récemment introduit des mesures d'encouragement communales. Celles-ci soutiennent des projets privés en vue de végétaliser des façades et des toits plats, d'ombrer des zones de séjour et de circulation, de créer des plans d'eau, de transformer des surfaces imperméabilisées ainsi que de mettre en place un réseau étendu de points d'eau. Est-ce que cela fonctionnera? Nous le saurons en 2050.

Città o **isole (di calore)?**

A livello globale, la temperatura nelle Città è più alta in media di 6,4 gradi. A determinare questa differenza in primis le superfici: artificiali, impermeabili, spesso scure. Inoltre, molta energia utilizzata da edifici, industria e traffico rilascia calore residuo, gli edifici fungono da barriera al vento e l'inquinamento soffoca. E la situazione peggiorerà: secondo un modello di simulazione del Politecnico federale di Zurigo, nel 2050 Londra sarà come Barcellona, Parigi come Istanbul, Berna come San Marino, Zurigo come Milano.

E Locarno? Sarebbe bello restasse Locarno. Ma come? Raffreddando. Secondo diversi studiosi, si tratta semplicemente di piantare quanti più alberi si può e rendere permeabile la maggior superficie possibile. È il concetto di città spugna. A Locarno, nei prospettati progetti di riqualifica degli spazi pubblici del centro urbano, pianteremo oltre 300 nuovi alberi. Non come Seoul, che ne ha piantati 16 milioni, ma comunque qualcosa. Inoltre le pavimentazioni saranno schiarite e rese più permeabili. Finalmente, ogni intervento di edilizia pubblica è orientato in questa direzione. Ma i privati? Oltre a cercare di dare un indirizzo a livello di pianificazione del territorio, abbiamo di recente introdotto degli incentivi comunali destinati a progetti privati di vegetalizzazione delle facciate, ombreggiamento di superfici di sosta e di transito, rinverdimento di tetti piani, creazione di superfici d'acqua, riconversione di superfici impermeabili e realizzazione di una rete diffusa di punti d'acqua.

Funzionerà? Vedremo nel 2050.

Nicola Pini, Sindaco di Locarno (TI)

Massnahmen Locarnos gegen Hitze (auf italienisch) • Mesures prises par Locarno pour lutter contre la chaleur (en italien) • Le misure adottate da Locarno contro il caldo

19.8.2026 • Zusammenkunft der Gemeinden

Der Anlass bringt Menschen zusammen, die Gemeinden als lebendige, zukunftsfähige Räume weiterentwickeln möchten. Organisiert wird die Veranstaltung von Myni Gmeind in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Gemeindeverband, unterstützt durch die Digitalen Verwaltung Schweiz. Themengeberin ist in diesem Jahr die Gemeinde Aesch (ZH). ● 9.30 bis 16 Uhr. Lötschbergsaal, Thunstrasse 2, Spiez (BE).
Infos: www.mynigmeind.ch

8.9.2026 • Tagung nachhaltige öffentliche Beschaffung

Die Tagung nachhaltige öffentliche Beschaffung hat zum Ziel, zum Erfahrungsaustausch zwischen den Beschaffungsstellen beizutragen. Die sechste Ausgabe trägt den Titel «Spannungsfelder verstehen und Synergien effizient nutzen». Sie ist zweisprachig und kostenfrei. ● Kongresshaus, Biel.
Infos: www.bkb.admin.ch

15.9.2026 • Tagung für betriebliches Gesundheitsmanagement

Unter dem Motto «Gesunde Teams – Wie Zusammenarbeit gelingt» organisiert Gesundheitsförderung Schweiz in Kooperation mit der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (Suva) und dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) die nationale Tagung für betriebliches Gesundheitsmanagement.
● Kursaal, Bern. Infos:
www.gesundheitsfoerderung.ch

8.9.2026 • Conférence sur les achats publics durables

La Conférence a pour objectif de contribuer à l'échange d'expériences entre les services d'achat et de soutenir le développement constant des marchés publics durables. La sixième édition de la conférence s'intitule «Comprendre les champs de tension et exploiter efficacement les synergies». La conférence est bilingue et gratuite. ● Palais des Congrès, Bienne. Informations:
www.bkb.admin.ch

15.9.2026 • Congrès pour la gestion de la santé en entreprise

C'est sous la devise «Des équipes so lides – Quand la collaboration devient un levier de santé» que Promotion Santé Suisse organise le congrès national pour la gestion de la santé en entreprise, en coopération avec la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (Suva) et le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO). ● Kursaal, Berne. Informations: www.promotionsante.ch

8.9.2026 • Conferenza sugli appalti pubblici sostenibili

La conferenza sugli appalti pubblici sostenibili vuole contribuire allo scambio di esperienze tra i servizi d'acquisto e sostenere il continuo sviluppo degli acquisti pubblici sostenibili e l'attuazione armonizzata della revisione della legge sugli acquisti pubblici in Svizzera. La sesta edizione della conferenza si intitola «Comprendere i campi di tensione e sfruttare efficacemente le sinergie». Il convegno è bilingue (tedesco e francese) e gratuito ● Palazzo dei congressi, Biel-ne. Informazioni: www.bkb.admin.ch

10.9.2026 • Tavola rotonda digitale: «Risultati del sondaggio comunale 2026»

Al centro dell'attenzione vi è la cooperazione tra i Comuni nonché con i partner cantonali e altri partner nel contesto della trasformazione digitale. Il sondaggio dell'associazione Il mio Comune e dell'Associazione dei Comuni Svizzeri mostra come viene vissuta oggi la collaborazione, quali sono i fattori di successo e quali le sfide. L'obiettivo è quello di ottenere un quadro approfondito dello stato attuale, delle esigenze esistenti e dei possibili punti chiave di sviluppo. Oltre a un'introduzione ai risultati principali, c'è spazio per lo scambio di opinioni, feedback e integrazioni pratiche. Cogliete l'occasione per contribuire con il vostro punto di vista e sviluppare attivamente la collaborazione. ● Dalle ore 9 alle 10:30. Online. Informazioni:
www.ilmiocomune.ch

Konditionen für Agendaeinträge • Conditions pour les inscriptions à l'agenda • Condizioni per l'iscrizione all'agenda

THORN
LIGHTING

PROFESSIONELLES LICHT FÜR DEN WERKHOF

Qualitativ hochwertige Lichtlösungen von THORN Lighting beinhalten neben Licht auch intelligente Steuerungen, Notbeleuchtung sowie fachmännische Beratung und Begleitung Ihres Projektes – auch nach der Installation.

THORN Lighting ist eine Marke der Zumtobel Licht AG

Entdecken Sie jetzt unsere neue Website!

previs
Vorsorge

Wenn Stabilität auf Partnerschaft baut

Die Previs Vorsorge gehört zu den grossen Sammeleinrichtungen. Seit über 60 Jahren engagieren wir uns im Service Public, überzeugen mit flexiblen Vorsorgelösungen und Servicequalität auf höchstem Niveau.

Eine starke Kooperation:
Schweizerischer Gemeindeverband SGV
und Previs Vorsorge

www.previs.ch

Gemeinsam für starke Gemeinden.

Der Schweizerische Gemeindeverband stärkt die Gemeinden mit seinem politischen Engagement und macht ihre Bedeutung für die Schweiz sichtbar.

Schweizerischer Gemeindeverband
Association des Communes Suisses
Associazione dei Comuni Svizzeri
Associaziun da las Vischnancas Svizras